



European Network for
Rural Development

PL

BROSZURA
O PRZYKŁADOWYCH
PROJEKTACH

Europejski Fundusz Rolny
na rzecz Rozwoju Obszarów
Wiejskich

INTEGRACJA MIGRANTÓW I UCHODźCÓW



<https://enrd.ec.europa.eu>

Sfinansowana



Europejska Sieć na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich

Europejska Sieć na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (ENRD) to ośrodek wymiany informacji łączący podmioty zaangażowane w rozwój obszarów wiejskich na terytorium całej Unii Europejskiej. ENRD przyczynia się do skutecznego wdrażania programów rozwoju obszarów wiejskich (PROW) państw członkowskich, wspierając gromadzenie wiedzy i jej wymianę, jak również ułatwiając wymianę informacji i współpracę pomiędzy obszarami wiejskimi w całej Europie.

Każde państwo członkowskie utworzyło krajową sieć obszarów wiejskich, która skupia organizacje i organy administracji zaangażowane w rozwój obszarów wiejskich. Na poziomie Unii ENRD wspiera tworzenie sieci kontaktów między takimi krajowymi sieciami obszarów wiejskich, administracjami krajowymi i organizacjami europejskimi.

Dodatkowe informacje można uzyskać na stronie internetowej ENRD (<https://enrd.ec.europa.eu/pl>).

Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW)

Broszura o przykładowych projektach realizowanych w ramach EFRROW stanowi część cyklu publikacji ENRD, którego celem jest propagowanie wymiany informacji. Każde wydanie broszury zawiera opis różnego rodzaju projektów, które otrzymały dofinansowanie w ramach PROW z EFRROW.

Wcześniej wydania broszury o przykładowych projektach współfinansowanych z EFRROW można pobrać ze strony ENRD z zakładki „Publikacje”¹. Zbiór dobrych projektów i praktyk ENRD² zawiera liczne przykłady pomocy udzielonej w ramach EFRROW na rzecz inicjatyw związanych z rozwojem obszarów wiejskich.

1 <https://enrd.ec.europa.eu/pl/publications-and-media>

2 https://enrd.ec.europa.eu/projects-practice_pl

Europe Direct to serwis, który pomoże Państwu znaleźć odpowiedzi na pytania dotyczące Unii Europejskiej.

**Numer bezpłatnej infolinii (*):
00 800 6 7 8 9 10 11**

(*) Informacje są udzielane nieodpłatnie, większość połączeń również jest bezpłatna (niektórzy operatorzy, hotele lub telefony publiczne mogą naliczać opłaty).

Redaktor naczelny: Matthias Langemeyer, pełniący obowiązki kierownika działu w Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich Komisji Europejskiej

Wydawca: Ed Thorpe, dyrektor ds. komunikacji, punkt kontaktowy ENRD

Tekst ukończono i oddano do druku w lipcu 2016 r. Oryginał sporządzono w języku angielskim.

Więcej informacji o Unii Europejskiej można znaleźć w internecie: (<http://europa.eu>)

Luksemburg: Urząd Publikacji Unii Europejskiej, 2016

ISBN 978-92-79-60077-7 – doi:10.2762/84116 (print)

ISBN 978-92-79-60086-9 – doi:10.2762/93517 (PDF)

© Unia Europejska, 2016

Powielanie dozwolone pod warunkiem podania źródła.

Treść niniejszej publikacji niekoniecznie odzwierciedla opinie instytucji Unii Europejskiej. Tekst niniejszej publikacji służy wyłącznie do celów informacyjnych i nie jest prawnie wiążący.

Printed in Belgium

Wydrukowano na papierze z recyklingu, któremu przyznano oznakowanie ekologiczne UE dla papieru graficznego (<http://ec.europa.eu/ecolabel/>).

Można także zamówić jeden bezpłatny wydrukowany egzemplarz na stronie internetowej księgarni UE: <https://bookshop.europa.eu/pl/home/>.

Podziękowania

Autorzy: Ed Bray, Jon Eldridge, Ilze Raath, Alexandros Papakonstantinou, Sandro Angiolini, Jakob Hydén, Ed Thorpe, Armelle Ledan

Redakcja techniczna: Benoit Goossens, Veneta Paneva

Fotografia na okładce © Åsa Nyhlen, Unia Europejska, 2016

Spis treści



1. Zmiana narracji	5
Wspólne pieczenie, wymiana doświadczeń w Szwecji	6
Nowy „Pakt na rzecz integracji” w Miselerland w Luksemburgu	8
Szukanie domu – współdzielenie ojczyzny w Austrii	10
Działania artystyczne na Lesbos w Grecji	12



2. Umiejętności a rynek pracy	13
Szkolenia i praktyka zawodowa na obszarach wiejskich we Włoszech	14
Integracja poprzez gotowanie w Szwecji	16
Nowe wsparcie przedsiębiorstw dla migrantów na obszarach wiejskich w Szkocji	18
Podstawowy kurs zielonej przedsiębiorczości w Szwecji	20



3. Skoordynowane działania	21
Koordinacja integracji na obszarach wiejskich w Finlandii	22
Budowanie kompetencji międzykulturowych w Austrii	25
„Moja społeczność – czuj się jak u siebie”, Niemcy	26
Integracja w gminach austriackich	28



Wstęp

W niniejszym wydaniu broszury o przykładowych projektach współfinansowanych z EFRROW przedstawiono, jak na obszarach wiejskich wykorzystywane jest wsparcie EFRROW, aby odpowiedzieć na wyzwania i możliwości związane z niedawnym napływem migrantów i uchodźców do Unii Europejskiej.

Celem broszury jest przedstawienie obrazu rzeczywistych działań podejmowanych na obszarach wiejskich w Europie, aby poradzić sobie ze zmieniającą się sytuacją w bardziej pozytywny sposób – bez oceniania szerszych kwestii polityki migracyjnej.

Bezprecedensowa migracja

W 2015 r. ponad milion migrantów i uchodźców przekroczyło granice UE drogą lądową lub morską, co stanowi czterokrotny wzrost w porównaniu z 2014 r. (źródło: Biuro UNHCR, IOM). W trzecim kwartale 2015 r. 413,8 tys. osób ze 149 krajów ubiegało się o azyl w UE, a większość z nich przybyła z najbardziej niebezpiecznych na skalę globalną obszarów Syrii, Afganistanu, Erytrei, Somalii i Iraku (źródło: Eurostat).

Za sprawą wspomnianego napływu uchodźców i migrantów Unia stanęła w obliczu poważnych wyzwań. Największe z nich zaobserwowano w punktach wprowadzenia – głównie w krajach śródziemnomorskich – do których wielu uchodźców przybywa w stanie krytycznym i wymaga kryzysowej pomocy humanitarnej. Wyzwania te pojawiają się jednak również wzdłuż tras migracji w całej Europie, a także w krajach docelowych.

Wyzwanie dla europejskiego rynku pracy

Jednocześnie Europa stoi w obliczu wewnętrznego wyzwania demograficznego, które stanowi zagrożenie dla zrównoważonego charakteru jej modelu społecznego. Przewiduje się, że liczba ludności w wieku produkcyjnym zmniejszy się o około 19 mln do 2060 r., a odsetek osób w wieku emerytalnym podwoi się. Zgodnie z szacunkami do 2060 r. na jedną osobę powyżej 65 roku życia będą przypadać zaledwie dwie osoby pracujące¹.

Wiele obszarów wiejskich stoi w obliczu jeszcze większego wyzwania demograficznego. Podczas gdy na wielu atrakcyjnych i łatwo dostępnych obszarach wiejskich w pobliżu miast trwa proces „migracji powrotnej”, wiele odległych obszarów wiejskich traci na znaczeniu, następuje likwidacja sklepów i usług, a osoby młode i rodziny opuszczają te obszary.

1 Sprawozdanie z 2015 r. na temat starzenia się społeczeństwa: Prognozy gospodarcze i budżetowe (2013–2060) http://ec.europa.eu/economy_finance/publications/european_economy/2015/pdf/ee3_en.pdf.



Możliwe obustronne korzyści

Integracja migrantów w wieku produkcyjnym jest jednym ze sposobów na odwrócenie tendencji wyludniania, ponieważ prowadzi do utrzymania i wznowienia usług publicznych oraz stworzenia nowych miejsc pracy, a także rozwoju gospodarczego na obszarach wiejskich.

Szybka i skuteczna integracja obywateli państw trzecich jest niezbędna, by migracja stała się atutem naszej gospodarki i czynnikiem spójności naszego społeczeństwa.

Dimitris Avramopoulos

Europejski komisarz do spraw migracji, spraw wewnętrznych i obywatelstwa

W ramach „Nowego europejskiego programu na rzecz umiejętności”² opublikowanego przez Komisję Europejską w czerwcu 2016 r. planowane jest stworzenie „zestawu narzędzi do określania profilu umiejętności obywateli państwa trzeciego” mającego na celu wsparcie wczesnej identyfikacji i oceny umiejętności oraz kwalifikacji takich nowych podmiotów.

Zob. również wspólne podstawowe zasady w zakresie polityki integracyjnej w UE³.

Wyłącznie wrażliwa polityka

Wbrew logice potencjalnej sytuacji przynoszącej obustronne korzyści dla wielu migrantów i obszarów wiejskich wydarzenia w latach 2015–2016 pokazały, jak drażliwa jest kwestia migracji. Wśród niektórych obywateli Unii odnotowano strach i rozgoryczenie w obliczu skali napływu nowych osób.

² http://ec.europa.eu/education/news/2016/0610-education-%20skills-factsheet_en.htm_pl

³ <https://ec.europa.eu/migrant-integration/the-eu-and-integration/eu-actions-to-make-integration-work>

Można również zauważyć różnice między państwami członkowskimi UE, zarówno pod względem doświadczeń migracyjnych – punkt wprowadzenia, punkt na trasie migracji lub miejsce docelowe – jak i reakcji na napływ uchodźców i osób ubiegających się o azyl. Państwa członkowskie UE są w dużym stopniu niezależne, jeżeli chodzi o sposób traktowania osób ubiegających się o azyl oraz uchodźców, co skutkuje dużą różnorodnością podejść.

Najważniejszym wnioskiem jest to, że integracji nie można zarządzić ani narzucić. Jest to proces dwustronny, a chęć jego przeprowadzenia musi wyrazić zarówno społeczność przyjmująca, jak i osoby nowo przybyłe.

Istnieje otwarta, nieformalna grupa robocza krajowych sieci obszarów wiejskich ds. włączenia społecznego uchodźców i imigrantów, w której skład wchodzi obecnie krajowe sieci obszarów wiejskich z Austrii, Finlandii, Niemiec, Grecji, ze Słowenii i Szwecji.

Grupa ta będzie kontynuować rozważania na temat zmieniającej się sytuacji migrantów i uchodźców na obszarach wiejskich w swoich krajach, również w kwestii odpowiednich zmian w polityce. Zidentyfikuje również dobre i ciekawe praktyki finansowane ze środków EFRROW i innych programów.

Istnieją już plany stworzenia nowych projektów współpracy transnarodowej w tym obszarze co najmniej między partnerami w Finlandii, Austrii i Szwecji.

Trzy motywy integracji migrantów EFRROW

Projekty wspierane ze środków EFRROW opisane w niniejszej broszurze odzwierciedlają rzeczywistość przedstawioną na wcześniejszych stronach. Są to zwykle projekty na małą skalę i o delikatnym charakterze. Ich celem z pewnością nie jest rozwiązanie ogromnego i szybko zmieniającego się kryzysu imigracyjnego, lecz raczej odzwierciedlenie ambicji niektórych osób i grup, aby usprawnić działania lokalne na obszarach wiejskich.

Projekty podzielono według trzech sekcji obrazujących główne obszary działalności w ramach projektów wspieranych ze środków EFRROW w dziedzinie integracji uchodźców i migrantów:

1. **Zmiana narracji** – w pierwszej sekcji przedstawiono cztery projekty skupiające się na zwiększaniu świadomości i zrozumienia między imigrantami a społecznościami przyjmującymi. Główne podejścia obejmują wykorzystanie sztuki i kultury oraz szereg wspólnych działań mających na celu zbliżenie do siebie społeczności i usunięcie barier.
2. **Umiejętności a rynek pracy** – w sekcji środkowej przedstawiono cztery projekty skupiające się na wsparciu imigrantów w zakresie przygotowania do wejścia na rynek pracy. Główne podejścia obejmują rozwój umiejętności językowych, praktykę zawodową, szkolenia zawodowe, wsparcie przedsiębiorczości, a także pracę z pracodawcami mającą na celu zachęcenie do czerpania korzyści z umiejętności i doświadczeń migrantów.
3. **Skoordynowane działania** – w sekcji końcowej przedstawiono cztery projekty uwzględniające konieczność podjęcia skoordynowanych działań w odpowiedzi na różnorodne potrzeby osób w zakresie dostępu do zatrudnienia, usług oraz życia społeczno-kulturalnego. Główne podejścia obejmują wykorzystanie „koordynatora integracji”, a także koordynację różnorodnych działań lokalnych grup działania LEADER (LGD).

Prezentowane projekty pochodzą z ośmiu państw członkowskich UE: Austrii, Finlandii, Niemiec, Grecji,

Włoch, Luksemburga, Szwecji oraz Wielkiej Brytanii. Jak stwierdzono powyżej, przedstawione projekty odzwierciedlają niektóre różnice w doświadczeniach i przyjętych podejściach wśród państw członkowskich, a także różne lokalne realia.

Ogólnie, czytelnicy zauważą również, że wiele z przykładowych projektów otrzymało wsparcie w ramach LEADER. Spowodowane jest to częściowo elastycznością metody LEADER, a także chęcią wyrażoną przez niektóre lokalne społeczności, aby przeznaczyć otrzymaną pulę środków finansowych LEADER na działania pozwalające sprostać lokalnym wyzwaniom związanym ze wzrostem imigracji.

Większość obszarów wiejskich ma wystarczająco dużo własnych problemów i stanie w obliczu wyboru dotyczącego pomocy innym. Decyzji tej nie można narzucić. W broszurze przedstawiono jednak inspirujące przykłady na to, jak zaangażowane jednostki i społeczności – dzięki odpowiednim narzędziom i informacjom – mogą podjąć praktyczne działania, korzystne zarówno dla migrantów, jak i lokalnych społeczności wiejskich.

W perspektywie na przyszłość

W ramach inicjatywy „Innowacji społecznych w Europie” (ang. *Social Innovation Europe*), mając na uwadze przyszłe możliwe projekty dotyczące integracji migrantów wspierane z środków EFRROW, zestawiono szereg interesujących i inspirujących projektów w zbiorze pod tytułem **Beyond Crisis: Innovative Approaches to Migrant Integration**⁴, w którym przedstawiono szereg rozwiązań opartych na technologii.

Zob. również **podręcznik budowania zdolności dla organizacji pozarządowych** dotyczący „promowania integracji migrantów i uchodźców na obszarach wiejskich”⁵, opublikowany w 2016 r. przez stowarzyszenie EurAcademy.

Zespół punktu kontaktowego ENRD

4 <https://webgate.ec.europa.eu/socialinnovationeurope/en/magazine/beyond-crisis-migrant-integration>

5 www.euracademy.org/post-format-video

1. Zmiana narracji

Pierwszym niezbędnym krokiem do poprawy integracji uchodźców i migrantów jest zwiększenie zrozumienia między społecznościami przyjmującymi a osobami nowo przybyłymi. Celem podejścia tego rodzaju jest „zmiana narracji” w obszarze migracji i jednocześnie zwiększenie prawdopodobieństwa bardziej pozytywnych rezultatów dla wszystkich.

Wydarzenia w latach 2015–2016 pokazały, jak drażliwa jest kwestia integracji migrantów w Europie. Odnotowano wiele przypadków solidarności i przyjaźni, ale również nasilający się brak poczucia bezpieczeństwa, strach i rozgoryczenie wśród obywateli UE, niekiedy podsycane przez uprzedzenia i pogłoski.

W kwestii migracji „wciąż powszechne są poglądy oparte na niedoinformowaniu, które z kolei mogą doprowadzić do publicznej wrogości wobec migracji. Takie negatywne poglądy mogą stanowić zagrożenie dla starań mających na celu dostosowanie polityki migracyjnej do nowych wyzwań gospodarczych i demograficznych, w obliczu których stoi wiele krajów”.

Deбаты OECD na temat polityki migracyjnej,
maj 2014 r.

W projektach EFRROW przedstawionych w niniejszej sekcji wykorzystano różne środki, aby podjąć próbę usunięcia barier oraz zwiększenia zrozumienia między imigrantami a społecznościami przyjmującymi na obszarach wiejskich. Głównym obszarem zainteresowania w tych podejściach jest zwykle podnoszenie świadomości oraz zbliżenie do siebie społeczności.

Podnoszenie świadomości

Działania mające na celu podniesienie świadomości oraz zaangażowanie społeczności mogą zostać wykorzystane, aby „uczłowieczyć” kwestie dotyczące migracji i rozpocząć dialog na temat szerszych zagadnień i losów związanych z nimi osób. Sztuka i kultura stanowią szczególnie silny środek, który można wykorzystać w tym celu, dzięki przełamywaniu początkowych barier językowych.

W zaprezentowanym projekcie z Grecji (s. 12) wzięli udział lokalni artyści zainspirowani zaistniałą sytuacją migrantów, którzy za pośrednictwem form wizualnych ukazali realia życia osób nią dotkniętych. Obrazy zachęcają widzów do refleksji nad sytuacją osób dotkniętych kryzysem i rozważenia jej w kontekście własnej historii migracyjnej.

W projekcie z Luksemburga (s. 8) wykorzystano zaangażowanie społeczności, aby zaprojektować

15 ławek, które rozlokowano w regionie Mozeli. Te „integracyjne ławki” symbolizują różnorodność międzykulturową w formie dzieła sztuki, jak również stanowią fizyczne miejsce spotkań dla różnych społeczności. Ich celem jest zachęcanie do nawiązywania dialogu.

Zbliżanie do siebie społeczności

Często najprostszym i najskuteczniejszym sposobem usuwania barier jest po prostu ułatwienie fizycznego spotkania i interakcji między społecznościami. Tego rodzaju podejścia stwarzają społecznościom okazję do poznania się i pomagają rozwijać umiejętności językowe osób nowo przybyłych.

W projekcie ze Szwecji (s. 6) wykorzystano tradycyjne wypiekanie chleba w piecach opalanych drewnem jako czynność mającą zbliżyć do siebie miejscowych i imigrantów. Kluczowe było wykorzystanie aktywności fizycznej jako punkt wyjścia do nawiązania dialogu. Rozmowy między uczestnikami ułatwiali wyszkoleni wolontariusze.

W ramach nowego projektu z Austrii (s. 10) prowadzona jest współpraca z lokalnymi wolontariuszami i stowarzyszeniami, aby stworzyć inicjatywę kulturalne mające na celu zbliżenie do siebie społeczeństw. Pierwszą skuteczną inicjatywą były cotygodniowe spotkania kółka robótek ręcznych (szycie i haftowanie), na które zapraszano głównie kobiety imigrantki.

Tego rodzaju codzienne działania, pozornie niewielkie, mogą stworzyć podstawy dla przyszłości, w której osoby nowo przybyłe i gospodarze wzbogacają się zarówno pod względem gospodarczym, jak i kulturowym.



Wspólne pieczenie, wymiana doświadczeń w Szwecji

W ramach szwedzkiego projektu „Chleb w Bergslagen” (szw. *Bröd i Bergslagen*) zachęcano do wspólnego wypiekania chleba, co stanowiło sposób ułatwienia wymiany kulturowej. Dzięki wspólnemu zamięrowaniu do pieczenia lokalna społeczność i imigranci, zarówno nowo przybyli, jak i osoby, które od dawna przebywają w Szwecji, spotkali się, aby dowiedzieć się czegoś więcej o swoich tradycjach oraz pomóc osobom niebędącym rodzimymi użytkownikami języka poduczyć się szwedzkiego.

Przywracanie tradycyjnej praktyki pieczenia

W wielu starych domach wiejskich w całej Szwecji często występują piece opalane drewnem. „Arbetarnas Bildningsförbund” (ABF) – Stowarzyszenie Oświatowe Pracowników będące beneficjentem projektu – uświadomiło sobie, że przywrócenie tych tradycyjnych pieców do stanu używalności mogłoby być dobrą okazją, aby zbliżyć do siebie różnych przedstawicieli społeczeństwa za pośrednictwem wspólnej aktywności gastronomicznej.

W każdej kulturze jest chleb. Nie istnieją dobre ani złe techniki wypiekania chleba – są tylko różne sposoby. Pozostaje kwestia, jak można wykorzystać chleb i pieczenie jako narzędzie integracyjne.

Barbro Fischerstrom
Kierownik LGD „LEADER Bergslagen”

Pierwszym etapem projektu „Chleb w Bergslagen” było sporządzenie listy wszystkich pieców opalanych drewnem znajdujących się na obszarze należącym do ekomuzeum Bergslagen, który obejmuje prowincje Dalarna, Västmanland i Örebro. Wiele starych pieców, które nie były używane od dziesiątek lat, odnowiono i przywrócono do użytku. Zatrudniono ekspertów, którzy podzielili się wiedzą fachową w zakresie renowacji i konserwacji tych starych pieców.

Odnowione piece stały się obiektami, przy których spotykali się Szwedzi i osoby urodzone zagranicą. Pieczenie okazało się łatwym sposobem, aby zbliżyć do siebie ludzi. Uczestnictwo było dobrowolne, a spotkania, na których wypiekano chleby, odbywały się raz w tygodniu.

W projekt bezpośrednio zaangażowanych było 300 osób, z których około 75 pochodziło z krajów innych niż Szwecja. Łącznie z osobami zaangażowanymi w renowację liczba ta wzrasta do ponad 1,2 tys.

Wielu z imigrantów naszego regionu piekło kiedyś chleb w piecach opalanych drewnem. Dzięki temu możliwa jest wzajemna wymiana umiejętności oraz spotkanie tradycji. Wspólne pieczenie jest również naturalnym sposobem nauki języka.

Eva Långberg
Kierownik projektu



© Kristina Litvjak, Unia Europejska, 2016

Pieczenie chleba jest czynnością, która może zbliżyć do siebie osoby z różnych środowisk kulturowych.

Więcej niż chleb

Organizatorzy podkreślili jednak, że tematem projektu było coś więcej niż pieczenie. Kluczowe było wykorzystanie doświadczeń związanych z pieczeniem jako okazji do rozpoczęcia rozmowy oraz zawarcia znajomości. Uczestnicy wymienili się technikami pieczenia oraz przepisami, ale również zaczęli dzielić się historiami i doświadczeniami z życia codziennego.

Przeszkolono wolontariuszy, którzy przewodniczyli spotkaniom i ułatwiali nawiązywanie nowych znajomości między uczestnikami, a dla każdego spotkania wybierano inny motyw przewodni. Spotkania, na których wypiekano chleby, stanowiły punkt wyjścia rozmów na tematy takie jak równość i prawa kobiet.

Tradycyjne piece opalane drewnem okazały się szczególnie odpowiednim narzędziem integracyjnym. Wypiekanie chleba było zajęciem, podczas którego osoby z różnych kultur mogły spotkać się w stosunkowo łatwy sposób, a im dłuższy był czas pieczenia, tym osoby piekące miały więcej czasu na rozmowę.

Rozmawiamy nie tylko o pieczeniu. [Poruszamy tematy] dzieci, szkół, autobusów, pogody, zakupów, ogólnie życia i oczywiście Szwecji w porównaniu z ich krajami pochodzenia. Częściej skupiamy się na rzeczywistych podobieństwach między nami niż na różnicach. Koniec końców, rozumiemy się teraz lepiej.

Eva Långberg
Kierownik projektu

Dla społeczności imigrantów projekt stanowił okazję do lepszego zrozumienia szwedzkiej kultury oraz rozwoju umiejętności językowych, co ułatwia ich integrację. Zdaniem organizatorów projektu pieczenie było jedynie sposobem na zaangażowanie imigrantów, z których wielu obecnie aktywnie uczestniczy w zajęciach sportowych, wędkowaniu i innych rodzajach rekreacji.

Zapewnienie długotrwałości rezultatów projektu

Wyniki projektu zyskały uznanie w Szwecji w 2013 r., gdy zdobył on nagrodę w konkursie na najlepszy projekt integracyjny. Teraz wyzwaniem dla zespołu jest zapewnienie, aby rezultaty projektu były długotrwałe.

Wiele z osób uczestniczących w projekcie nadal wspólnie piecze, a ABF w ramach działań następczych zorganizowało kursy pieczenia specjalnych rodzajów chleba. Chleb sprzedawany jest na lokalnych rynkach i targach żywności; prowadzono już rozmowy, aby rozpocząć działalność opartą na wypiekaniu w piecach opalanych drewnem. Na stronie internetowej beneficjenta projektu znajdują się linki do różnego rodzaju przepisów na chleb oraz lista kilku lokalnych sklepów, w których można zakupić odpowiednie składniki.

Przestrzeń do pieczenia jako miejsce integracji to pomysł, który rozprzestrzenił się na inne regiony Szwecji. Według organizatorów szerszym wnioskiem płynącym z projektu jest jednak fakt, że proste codzienne czynności mogą stać się narzędziami integracji. Podkreślają oni, że poza chlebem istnieje więcej rzeczy, które można wykorzystać jako punkt wyjścia dla dialogu.

Integracja polega na łączeniu ludzi i tworzeniu zrozumienia między jednostkami. Nikt nigdy nie będzie miał świetnych relacji ze wszystkimi, ale zawsze znajdzie się ktoś, kto może stać się dobrym przyjacielem.

Barbro Fischerstrom
Kierownik LGD „LEADER Bergslagen”

Nazwa projektu	„Bröd i Bergslagen” („Chleb w Bergslagen”)
Rodzaj beneficjenta	ABF, Stowarzyszenie Oświatowe Pracowników
Okres	2010–2013
Pula środków finansowych projektu	<ul style="list-style-type: none"> • Koszt całkowity: 135 400 EUR • Wkład z EFRROW: 112 200 EUR • Wkład prywatny: 23 200 EUR
Więcej informacji	www.abf.se/Distrikt-och-avdelningar/ABF-Dalarna/ABF-Dala-Finnmark/Brod-i-Bergslagen/
Kontakt	Eva Långberg eva.langberg@abf.se



Pieczenie chleba to ciężka praca, ale stanowi również okazję do rozpoczęcia rozmowy i poznania siebie nawzajem.

Nowy „Pakt na rzecz integracji” w Miselerland w Luksemburgu

Projekt „Pakt na rzecz integracji” stanowił okazję dla mieszkańców o różnym pochodzeniu i statusie społeczno-gospodarczym, a także przedstawicieli różnych pokoleń, do uczestnictwa w różnorodnych wymianach społecznych w luksemburskim regionie Mozeli. W ramach projektu promowano aktywne uczestnictwo wszystkich mieszkańców w życiu społeczności poprzez inicjatywy kulturalne i artystyczne.

Nowe podejście do integracji

Projekt rozpoczął się wraz z ustanowieniem w 2012 r. służb koordynacyjnych, których celem jest stworzenie ściślejszych połączeń między obywatelami a władzami gminy opracowującymi strategię integracji mieszkańców o narodowości innej niż luksemburska w regionie Mozeli. Służby wspierały silną sieć podmiotów regionalnych, stowarzyszeń i wolontariuszy, promując integrację i akceptowanie różnorodności.

Ludność wiejska regionu Miselerland jest dość konserwatywna, zatem celem projektu było poszerzenie horyzontów i rozwianie obaw poprzez zbliżenie do siebie społeczności. Tworzenie sieci kontaktów pozwoliło każdej gminie i społeczności skorzystać z doświadczeń, wiedzy fachowej oraz pomocy całego regionu i krajowych organizacji.

Philippe Eschenauer
Dyrektor naczelny LEADER Miselerland

Niemal 40 % z 37 tys. mieszkańców regionu Mozeli to mieszkańcy o narodowości innej niż luksemburska, a główne kraje pochodzenia to Portugalia, Niemcy i Francja. Na przestrzeni ostatnich 50 lat liczba ludności Mozeli podwoiła się, a wielu mieszkańców

zważył szybki wzrost gospodarczy regionu. Niedawno na tym obszarze osiedlili się uchodźcy. Wsie między Schengen a Wasserbillig zamieszkują przedstawiciele około 123 różnych narodowości.

Zdecydowaliśmy, że nie pozostawimy przypadkowi tego, jak wygląda wspólne życie tych wspaniałych ludzi, i postanowiliśmy opracować projekt LEADER dotyczący sposobów współżycia.

Philippe Eschenauer
Dyrektor naczelny LEADER Miselerland

Projekt „Pakt na rzecz integracji” stworzono jako strategię oddolną, zgodnie z którą pracę wielu wolontariuszy na szczeblu lokalnym koordynuje regionalny kierownik projektu pracujący na pełny etat. Projekt ten oparto na zasadzie integracji jako dwustronnego procesu wymagającego zaangażowania zarówno ze strony osób nowo przybyłych, jak i społeczności przyjmującej.

Służby koordynacyjne projektu ściśle współpracowały ze szkołami, ośrodkami dla młodzieży, instytucjami kultury i klubami sportowymi, aby podnieść świadomość w zakresie różnorodności oraz zorganizować działania społeczności.



„Ławki integracyjne” stanowią miejsce spotkań międzykulturowych oraz symbol integracji społecznej.

Ławki integracyjne

W ramach projektu zorganizowano szereg działań, w tym konkurs artystyczny polegający na zaprojektowaniu ławek i siedzeń, które miały być umieszczone na tym obszarze i które nazwano „ławkami integracyjnymi”. Ławki miały zbliżyć do siebie mieszkańców z różnych środowisk i różnego pochodzenia, a tym samym stanowić symboliczne miejsca przyszłych spotkań między członkami społeczności.

Każdą z około 15 ławek integracyjnych stworzyła inna grupa mieszkańców, w wieku od 3 do 88 lat, z 12 różnych społeczności. Mieszkańcy współpracowali, aby wykonać i ozdobić siedzenia z różnych materiałów, w tym z drewna i metalu, za pomocą mozaiki, a nawet puszek po piwie. Każdy projekt był wyjątkowy, a nagrody przyznano trzem najlepszym graficznie projektom.

Projekt stymulował kreatywność, a jednocześnie zachęcał mieszkańców w oryginalny sposób, aby zastanowili się, jak społeczności żyją ze sobą. Same ławki integracyjne, które stanowią widoczne symbole integracji społecznej, umieszczono w pobliżu wspólnych przestrzeni publicznych – takich jak boiska piłkarskie, tereny szkolne i ścieżki.

Dzięki uczestnictwu w takich wydarzeniach integracyjnych można poznać się nawzajem i spotkać ponownie w czasie innych wydarzeń. Sukces takich projektów integracyjnych polega na tym, że ludzie zauważają, iż „obcokrajowcy” naprawdę chcą zrobić coś dla regionu.

Berto Reijnders

Artysta i wolontariusz w projekcie

„(W)integracja”

Inne wydarzenia w ramach „Paktu na rzecz integracji” obejmowały degustacje win i spotkania typu „world café” dla grup osób w różnym wieku i z różnych społeczności. Ich celem było również zapewnienie alternatywnych sposobów, aby zbliżyć do siebie ludzi, pomóc im w poznaniu regionu, a także siebie nawzajem.

W inicjatywę „(w)integracja” zaangażowali się producenci win z Luksemburga, Francji i Niemiec, członkowie komitetów ds. integracji oraz mieszkańcy z różnych środowisk i różnego pochodzenia. Podczas degustacji win zorganizowano quiz wiedzy o winach i regionie, co pozwoliło uczestnikom poznać się nawzajem w swobodnej i wesołej atmosferze.

Łatwiej żyje się z kimś, kogo się zna. Taka jest myśl przewodnia tego wydarzenia. Naszym celem jest zbliżenie do siebie ludzi za pomocą win luksemburskich. Punktem wyjścia jest zapoznanie ich z regionem, Mozelą luksemburską, jego winami i kulturą.

Ségolène Charvet
Koordynator projektu



© LEADER Miselerland

Grupy społeczności zaprojektowały 15 ławek integracyjnych, które umieszczono w różnych miejscach na tym obszarze.

Dodatkowo w inicjatywie „world café” wzięli udział lokalni mieszkańcy, spotykając się na filiżankę kawy i kawałek ciasta. Spotkania te koncentrowały się wokół wymiany doświadczeń i pomysłów między różnymi grupami wiekowymi. Wnioski ze spotkań zostały zebrane jako zalecenia w zakresie wprowadzania pozytywnych zmian w społeczności.

Myśląc o przyszłości

Projekty miały bardzo pozytywny wpływ na społeczności, zbliżając je do siebie i zwiększając możliwość interakcji. W 2015 r. dziesięć z 14 gmin na tym obszarze zdecydowało się poszerzyć sieć, opracowując nową serię projektów integracyjnych. Władze współpracują również z partnerami z drugiej strony granicy, tj. z Niemiec, nad inicjatywą międzynarodową.

Nazwa projektu	„Pakt na rzecz integracji”
Rodzaj beneficjenta	Lokalna grupa działania
Okres	2012–2014
Puła środków finansowych projektu	<ul style="list-style-type: none"> • Koszt całkowity: 216 801 EUR • Suma środków z EFRROW i wkładu krajowego: 145 257 EUR • Wkład gmin: 71 544 EUR
Więcej informacji	www.mosellediversity.eu
Kontakt	philippe.eschenauer@miselerland.lu

Szukanie domu – współdzielenie ojczyzny w Austrii

W południowo-wschodniej części Górnej Austrii w ramach projektu „Heimat.sharing” („współdzielenie ojczyzny”) stymulowane są wspólne inicjatywy kulturalne, z wykorzystaniem puli środków finansowych LEADER. Celem projektu jest nawiązanie dialogu, rozpoczęcie wymiany kulturowej oraz zwiększenie tolerancji.

Chęć zmiany nastawienia

Projekt LEADER „Heimat.sharing” jest rezultatem inicjatywy podjętej w 2014 r. przez Hildegund Morgan, kierowniczkę centrum integracji w Caritas Paraplü, i Siegfrieda Kristöfla, lokalnego historyka. Ta dwójka obywateli o podobnych poglądach chciała bardziej zaangażować imigrantów w rozwój kulturalny regionu Traunviertler Alpenvorland w Austrii.

W szczególności chcieli zapewnić osobom nowo przybyłym większą możliwość integracji i zmienić nastawienie wobec imigrantów – aby nie byli postrzegani jedynie jako „obcokrajowcy”, lecz jako osoby, z których umiejętności i wiedzy fachowej może skorzystać społeczeństwo.

Gdyby nie kompleksowa procedura strategii LEADER 2014 dla regionu Traunviertler Alpenvorland, pomysł na ten projekt nigdy by nie powstał. Napisałam na tablicy: „Imigracja jako szansa: zapewnimy drugi dom”. Siegfried Kristöfl powiedział: „Imigracja i dom – musimy stworzyć z tego projekt LEADER”.

Hildegund Morgan

Kierowniczka centrum integracji w Caritas Paraplü,
Steyr

Od 2015 r. liczba uchodźców w Austrii znacznie wzrosła, powodując, że zaangażowanie w projekt stało się jeszcze bardziej naglące. Partnerzy byli coraz bardziej przekonani, że zamiast jedynie budować relacje uchodźców i migrantów z lokalnymi mieszkańcami muszą pomóc im zapaść korzenie w nowej ojczyźnie. Niezbędna była większa integracja społeczności.

Nowe inicjatywy kulturalne

Koordynatorzy projektu zaprosili członków wybranych stowarzyszeń i towarzystw z czterech różnych wsi, aby stworzyć zespoły lokalnych mieszkańców, które opracowałyby projekty kulturalne angażujące uchodźców i migrantów. Koordynatorzy prowadzą szkolenia dla tych zespołów, przygotowując je do różnych działań. Proces i wyniki są dokumentowane i filmowane.

W ramach projektu zachęca się również lokalnych wolontariuszy pracujących w księgarniach, grupach wsparcia lub klubach zajmujących się dziedzictwem



© Daniela Weissensteiner, Unia Europejska, 2016

Dzięki wspólnej działalności zwiększa się zrozumienie i tworzą się nowe przyjaźnie.

lokalnym, aby współpracowali z migrantami. Organizatorzy mają nadzieję, że miejscowi i nowo przybyli, pracując razem, nawiążą znajomości dzięki wspólnym zainteresowaniom oraz że osoby nowo przybyłe, w najlepszym przypadku, pozostaną zaangażowane w tę inicjatywę nawet po zakończeniu projektu.

Projekt jest bardzo pomocny, jeżeli chodzi o szybką integrację uchodźców w lokalnej społeczności. Dla mnie, mimo że jest to bardziej projekt kulturalny niż dotyczący możliwości zatrudnienia, jest to najważniejszy pierwszy krok w procesie tworzenia możliwości zatrudnienia.

Christian Schilcher

Kierownik LGD „Traunviertler Alpenvorland”

Pierwszą inicjatywą, którą umożliwił projekt „Heimat.sharing”, była grupa twórcza we wsi Garsten prowadzona przez grupę „Goldhaubengruppe” w powiecie Steyr-Land. „Goldhauben” to haftowane złotą nicią nakrycia głowy/ czepki zgodnie z tradycją zakładane przez kobiety na specjalne okazje. Tradycja wyrobu tych czepków odżyła w Górnej Austrii w ciągu ostatnich 50 lat.

W ramach projektu „Heimat.sharing” grupa „Goldhaubengruppe Steyr-Land” rozpoczęła cykl cotygodniowych spotkań kółka hafciarskiego, na których szyte i haftowane są akcesoria modowe, takie jak torebki, buty i biżuteria. Do uczestnictwa w kółku zaproszono w szczególności migrantów mieszkających na tym obszarze od kilku lat, ale też i nowo przybyłe

osoby ubiegające się o azyl. W cotygodniowych warsztatach regularnie uczestniczy około 6–8 migrantów lub osób ubiegających się o azyl oraz 6–8 członków grupy „Goldhauben”, a także inni miejscowi.

Wspólnym celem tej inicjatywy jest stworzenie pięknych akcesoriów na wystawę na jarmark bożonarodzeniowy w Garstner w grudniu 2016 r. Do tej pory kółko zajmuje się produkcją wielu wyrobów: trzech różnych rodzajów torebek – szytych, haftowanych i plecionych; sandałów; naszyjników; a także ceramiki.

Korzyści społeczne

Dzięki wspólnym zajęciom miejscowi i imigranci spotykają się, uczą o sobie nawzajem, cieszą swoim towarzystwem i zaczynają na sobie polegać. Nowe pomysły i doświadczenia imigrantów stanowią powiew świeżości; miejscowi widzą nowo przybyłych w nowym, odmiennym świetle.

Celem projektu jest delikatna integracja nowo przybyłych w ich nowej ojczyźnie i kulturze poprzez wykorzystanie elementów kultury w sposób otwarty i zachęcający. W takim otoczeniu imigranci mogą również znacznie rozwinąć swoje umiejętności językowe. W najbliższym czasie planowanych jest wiele innych warsztatów i wydarzeń.

Zalet i powodzenia wszystkich tych inicjatyw nie da się zmierzyć w ujęciu absolutnym, można je ocenić jedynie pod względem siły, z jaką oddziałują na uczestniczące w nich osoby.

Wtorek to mój ulubiony dzień. Spotykam się z rodziną. Moją rodziną jest kółko w Garsten. Szyjemy razem.

Rania Mohammed Kara
Imigrantka i członkini kółka „Goldhauben”

Atmosfera w grupie jest naprawdę wspaniała. Jestem tutaj taka szczęśliwa. Na początku byłam bardzo sceptycznie nastawiona. Zastanawiałam się, jak będziemy się porozumiewać. Ale nigdy nie było z tym problemu. To niesamowite!

Sabine Well
Lokalna mieszkanka i członkini kółka „Goldhauben”

Nazwa projektu	„Heimat.sharing” („współdzielenie ojczyzny”)
Rodzaj beneficjenta	Lokalna grupa działania
Okres	2016–2018
Pula środków finansowych projektu	<ul style="list-style-type: none"> • Koszt całkowity: 73 200 EUR • Wkład z EFRROW: 46 848 EUR • Wkład krajowy: 11 712 EUR • Współfinansowanie prywatne: 14 640 EUR
Więcej informacji	<ul style="list-style-type: none"> • www.leader-alpenvorland.at • www.parapluie-steyr.at
Kontakt	schilcher@leader-alpenvorland.at



Kółko hafciarskie tworzy produkty takie jak buty, które będą następnie sprzedawane na jarmarku.

© Daniela Weissensteiner, Unia Europejska, 2016

Działania artystyczne na Lesbos w Grecji

Grecki projekt „Kultura jako dźwignia zrównoważonego rozwoju” stał się platformą, w ramach której uczestniczący w projekcie artyści i lokalna społeczność prowadzili dyskusje oraz podjęli próbę przedstawienia i zrozumienia rozwijającego się kryzysu uchodźczego na wyspie Lesbos.

Powyższy projekt współpracy międzyterytorialnej wysp greckich stanowił część działań sieci „Nisson Periplous” („Zeglując wokół wysp”), w skład której wchodzi 11 agencji rozwoju lokalnego, wszystkie funkcjonujące jako lokalne grupy działania LEADER (LGD). Celem sieci jest stymulowanie zrównoważonego rozwoju lokalnego poprzez wykorzystanie lokalnej wiedzy fachowej, tradycji, architektury, gastronomii, sztuki itp.

Spotkanie sztuki z migracją

W maju 2015 r. partner projektu „ETAL SA” – agencja rozwoju lokalnego z Lesbos – zorganizował festiwal „Wiosna sztuki na wyspach greckich”. Łącznie 39 przedstawicieli 11 wyspiarskich lokalnych grup działania wzięło udział w konferencji „Kultura jako dźwignia zrównoważonego rozwoju”.

W festiwalu uczestniczyło 145 artystów specjalizujących się w różnych formach sztuki. Seria wydarzeń obejmowała wystawy, warsztaty, prezentacje książek i dwa warsztaty eksperckie.

Gdy wydarzenia zbiegły się w czasie z dużym napływem uchodźców, wydarzenia i warsztaty szybko stały się forum rozmów na temat zaistniałej sytuacji. Wielu lokalnym uczestnikom wydarzenia te przypominały ich własną historię wysiedleńczą z Azji Mniejszej z 1922 r.

Od kilku lat na wyspę przybywają migranci, ale tego nikt sobie nawet nie wyobrażał: każdego dnia na wyspę przybywało 7–8 tys. uchodźców...

Anastasios M. Perimenis
Dyrektor „ETAL SA”

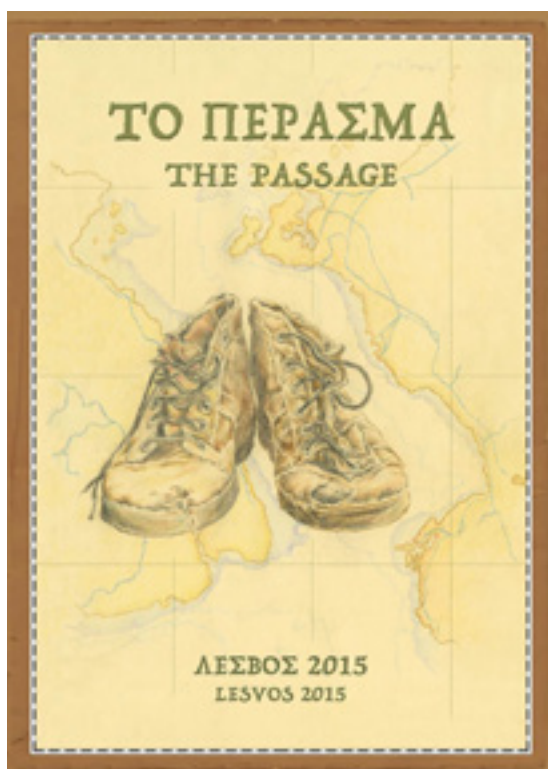
W rezultacie powstała seria wysoce osobistych dzieł sztuki zainspirowanych kryzysem, wojną i pokrewnymi problemami społecznymi. Wiele z nich umieszczono w trzech albumach wydanych przez „ETAL SA”: powieść graficzna pod tytułem „Mewy”, ilustrowany album zatytułowany „Wyspiarskość – studium miejsca” oraz opis lokalnej sytuacji kryzysu uchodźczego w ilustrowanym albumie pod tytułem „Droga”.

Albumy te wykorzystano, aby uwidocznili ludzki aspekt realiów migrantów i podnieśli świadomość na temat ich dramatycznej sytuacji. Skłaniają one odbiorców do solidaryzowania się z osobami dotkniętymi kryzysem i zmiany nastawienia do rozprzestrzeniającego się kryzysu, a także zachęcają do bardziej pozytywnej, ludzkiej reakcji.

Najważniejszą lekcją było dla nas poznanie znaczenia tworzenia sieci kontaktów w czasach kryzysu takiego jak ten. Dzięki takiej sieci powstają nowe pomysły; daje ona pocieszenie i nadzieję, ponieważ, jak to mówią, w jednośi siła.

Anastasios M. Perimenis
Dyrektor „ETAL SA”

Nazwa projektu	„Kultura jako dźwignia zrównoważonego rozwoju”
Rodzaj beneficjenta	Lokalna grupa działania
Okres	Maj–czerwiec 2015
Pula środków finansowych projektu	<ul style="list-style-type: none"> Koszt całkowity: ok. 75 000 EUR Wkład z EFRROW: ok. 64 000 EUR Wkład prywatny: ok. 11 000 EUR
Więcej informacji	www.youtube.com/watch?v=KDm_YukKE3Q&feature=youtu.be
Kontakt	amperimenis@etal-sa.gr



W ilustrowanym albumie przedstawiono doświadczenie braku przynależności uchodźców uciekających przed konfliktem.

2. Umiejętności a rynek pracy

Decydujące znaczenie dla skutecznej integracji w społeczeństwie w perspektywie średnio- i długoterminowej mają możliwości osiągnięcia samowystarczalności gospodarczej; są one również podstawą godności osobistej. Wsparcie zarówno w zakresie rozwijania umiejętności, jak i praktyki zawodowej lub rozwoju biznesu może być cenne, w zależności od profilu danej osoby.

Kluczem do integracji osób nowo przybyłych jest dostęp do zatrudnienia, który może również stanowić istotną nową siłę dla gospodarki lokalnej. Pozytywne skutki mogą być szczególnie odczuwalne na obszarach wiejskich w większym stopniu dotkniętych starzeniem się społeczeństwa i kryzysem oraz likwidacją usług lokalnych.

Wykorzystywanie istniejących umiejętności i doświadczenia jest najlepszą metodą zapewnienia, aby imigranci w jak najbardziej pozytywny sposób uczestniczyli w rynku pracy i społeczeństwie. Jednak nawet wysoko wykwalifikowani imigranci będą musieli dostosować się do nowej sytuacji, szczególnie w zakresie umiejętności językowych.

[D]wie trzecie posiadających wykształcenie migrantów z państw trzecich pracuje w zawodach wymagających niskich lub średnich kwalifikacji lub zwyczajnie nie może znaleźć pracy.

Komisja Europejska

„Nowy europejski program na rzecz umiejętności: umiejętności i integracja migrantów”¹

Umiejętności i szkolenie

Chociaż między państwami członkowskimi istnieją znaczne różnice pod względem prawa imigrantów do pracy, projekty mogą odegrać kluczową rolę, zwiększając umiejętności i doświadczenie, które ułatwią ewentualne wejście na rynek pracy.

W ramach projektu ze Szwecji (s. 20) opracowano siedmiomiesięczny program szkoleniowy dla imigrantów dotyczący umiejętności zawodowych w zakresie ogrodnictwa i rolnictwa. Kurs ten umożliwił również naukę języka, a beneficjent udziela wsparcia uczestnikom szkolenia w przygotowywaniu podań o pracę i nawiązywaniu kontaktów z pracodawcami.

W ramach przedstawionego projektu z Włoch (s. 14) zorganizowano wspólne szkolenie w zakresie ogrodnictwa i rolnictwa dla imigrantów i bezrobotnych miejscowych. Następnie kilku uczestników szkolenia skorzystało z praktyki zawodowej w lokalnych organizacjach. Innym rezultatem było utworzenie

nowego stowarzyszenia ukierunkowanego na integrację migrantów.

Integracja w miejscu pracy

Pomoc w zdobyciu dostępu do pracy jest potrzebna nawet imigrantom, którzy posiadają odpowiednie umiejętności. Napotykane przeszkody obejmują brak uznawania posiadanych umiejętności, barierę językową, brak wiedzy na temat lokalnego systemu zatrudnienia i nieporozumienia kulturowe między pracodawcami a osobami nowo przybyłymi.

Przykład projektu ze Szwecji (s. 16) ilustruje, jak można stworzyć zrównoważone przedsiębiorstwo społeczne, wykorzystując specjalistyczne umiejętności kucharskie migrantów w oparciu o tradycje i praktykę ich krajów pochodzenia.

W ramach projektu z Wielkiej Brytanii (s. 18) udzielono wsparcia potencjalnym nowym przedsiębiorstwom typu start-up zakładanym przez migrantów. To opierające się na mentoringu i wsparciu partnerskim podejście polega na świadczeniu bezpłatnej usługi kierowanej przez społeczność oraz zakłada, że w przypadku niektórych nowo przybyłych przedsiębiorczość może być najlepszą opcją.

W projektach zwrócono uwagę, że skuteczna integracja na rynku pracy wymaga zindywidualizowanego podejścia, w którym uznawane i wykorzystywane są posiadane umiejętności i zdolności. Wsparcie może obejmować szkolenia, wolontariat, praktykę zawodową, zatrudnienie bezpośrednie lub pomoc w zakładaniu własnej działalności gospodarczej.



1 <http://ec.europa.eu/social/BlobServlet?docId=15616&langId=en>

Szkolenia i praktyka zawodowa na obszarach wiejskich we Włoszech

W ramach projektu „Terre e Comuni” („Ziemia i gminy”) zapewniono szkolenia i praktykę zawodową młodym bezrobotnym imigrantom i miejscowym we Frosinone w środkowych Włoszech. W wyniku projektu powstało nowe stowarzyszenie ściśle współpracujące z lokalnym ośrodkiem dla uchodźców, aby stworzyć nowe możliwości młodym imigrantom.

„Terre e Comuni” to projekt LEADER realizowany od lutego do lipca 2015 r. przez LGD „Latyńska część Parku Narodowego Abruzji (VERLA)” w środkowych Włoszech. Projekt stanowił część szerszego projektu prowadzonego przez przedsiębiorstwo społeczne „Borghi Artistici” (w Rzymie), w ramach którego stworzono sieć społeczną włoskich zainteresowanych podmiotów i imigrantów, od 2014 r. wspieranego z środków Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS).

Praktyka zawodowa

Działania w ramach projektu obejmowały wstępne szkolenia, w wymiarze 100 godzin, dla 46 bezrobotnych osób młodych na obszarze LGD „VERLA”. Wśród nich było 27 Włochów i 19 imigrantów z różnych krajów afrykańskich, w tym Gambii, Mali i Nigerii.

Po zakończeniu szkolenia wybrano dziesięciu uczestników, którzy przez miesiąc pracowali w lokalnym stowarzyszeniu (Myosotis) lub

w siedzibie LGD. Połowę z nich stanowili Włosi, a drugą połowę – imigranci.

Nawet najmniejsze osiągnięcie, takie jak nasze, może mieć widoczne rezultaty... Z punktu widzenia jednostki było to zdecydowanie niepowtarzalne doświadczenie.

Tiziana Rufo
Kierownik LGD „VERLA”

Osoby pracujące w stowarzyszeniu Myosotis uczestniczyły w pracach ogrodniczych lub budowie infrastruktury. Nowe instalacje obejmowały wieżę do obserwacji ptaków oraz tradycyjną malijską „bougou” (stodołę).

Uczestnicy projektu dokonali oceny najlepszych praktyk, aby ułatwić imigrantom angażowanie się w gospodarkę lokalną i kontekst społeczny. Sporządzono również spis wolnych gruntów w pięciu gminach na terytorium LGD, które potencjalnie mogłyby zostać przydzielone do użytku osobom bezrobotnym.



Młodzi Włosi i imigranci przeszli razem szkolenie w zakresie rolnictwa.

W ramach projektu nawiązano współpracę z pobliskim ośrodkiem dla uchodźców Atina-Sora. Wynikiem tej współpracy było stworzenie bazy danych dotyczącej wykształcenia i umiejętności 40 imigrantów przebywających w ośrodku.

Dodatkowo LGD promowała różne inicjatywy mające na celu podniesienie świadomości miejscowych na temat sytuacji uchodźców. Choć LGD początkowo obawiała się, że administratorzy lokalni i mieszkańcy będą uprzedzeni do uchodźców i osób ubiegających się o azyl, okazało się, że bardzo spodobał im się projekt, gdy lepiej zrozumieli sytuację, w której znajdują się imigranci.

Nauczyliśmy się, że często za bardzo boimy się rzeczy nam nieznanych: gdy zaczynamy poznawać innych ludzi, początkowy strach znika...

Tiziana Rufo
Kierownik LGD „VERLA”

Rezultaty długoterminowe

Rezultatem działań podjętych w ramach projektu „Terre e Comuni” było utworzenie nowego stowarzyszenia – Rise Hub – wkrótce po zakończeniu projektu w październiku 2015 r. Rise Hub ma 13 członków. Dwoje z pięciu imigrantów, którzy uczestniczyli w drugim etapie początkowego projektu, jest obecnie aktywnymi członkami stowarzyszenia.

Projekt pomógł imigrantom spojrzeć z innej perspektywy: kiedy tu przybyli, nie planowali zostawać na stałe. Teraz zaczynają rozważać, jakie możliwości oferuje im wieś.

Silvia Di Passio
Przewodnicząca stowarzyszenia Rise Hub

Rise Hub to laboratorium innowacji społecznych na skalę lokalną: jego celem jest propagowanie kultury solidarności i integracji oraz wzmacnianie lokalnej tożsamości kulturowej.

Stowarzyszenie utrzymuje pozytywne relacje z ośrodkiem dla uchodźców Atina-Sora, zwiększając jego zdolności, aby mógł zaoferować coś więcej poza podstawową pomocą w formie przyjmowania imigrantów, oraz umożliwiając ośrodkowi pracę na rzecz rzeczywistej integracji tych osób w pobliskim kontekście wiejskim.

Innym dowodem na pozytywny wpływ projektu jest fakt, że przedsiębiorstwo społeczne Borghi Artistici obecnie zwiększa swój kapitał społeczny, aby sprostać nowym inicjatywom, oraz że stowarzyszenie Rise Hub wkrótce zaangażuje się w nowe, większe projekty.

Niedawno poczynione postępy na tym obszarze, zapoczątkowane lub wspierane wspólnie przez LGD „VERLA” i stowarzyszenie Rise Hub obejmują:

- utworzenie systemu mikrokredytów dla uchodźców, aby ułatwić im dostęp do drobnej działalności rolniczej;

- zapoczątkowanie projektu „Tomato”, w ramach którego bezrobotna lokalna młodzież i imigranci rozpoczynają produkcję świeżych pomidorów z zamiarem sprzedawania ich w całym Włoszech – w maju 2016 r. posadzono 1,5 tys. krzaków pomidorów;
- utworzenie usługi cateringowej na skalę lokalną, której celem jest zaopatrywanie małych i średniej wielkości imprez prywatnych w dania różnych kultur, przygotowane wspólnie przez imigrantów i osoby bezrobotne. Usługa cieszyła się powodzeniem już w pierwszym miesiącu działalności, gdy skorzystało z niej ponad 15 beneficjentów;
- rozpoczęcie szeregu działań kulturalnych, które odnoszą duże sukcesy w integracji imigrantów w lokalnym kontekście wiejskim (np. wystawy zdjęć i kursy).

Nasz projekt okazał się bardzo skuteczny, głównie dzięki dużemu doświadczeniu i wsparciu LGD.

Silvia Di Passio
Przewodnicząca stowarzyszenia Rise Hub

Nazwa projektu	„Terre & Comuni” („Ziemia i gminy”)
Rodzaj beneficjenta	LGD „VERLA” (Alvito-Lacjum, Włochy)
Okres	Luty–lipiec 2015 r.
Pula środków finansowych projektu	• Budżet całkowity: 56 000 EUR • Wkład z EFRROW: 6000 EUR • Wkład z EFS: 50 000 EUR
Więcej informacji	• www.galverla.eu • www.facebook.com/RiseHub/
Kontakt	• Tiziana Rufo (LGD VERLA) galverla@gmail.com • Silvia Di Passio (stowarzyszenie Rise Hub) info@risehub.org



Kilkoro imigrantów działa aktywnie w stowarzyszeniu Rise Hub, które powstało w wyniku projektu.

Integracja poprzez gotowanie w Szwecji

W projekcie „Provins Mat” wykorzystano ukryte zdolności kucharskie kobiet imigrantek, aby utworzyć cieszące się powodzeniem przedsiębiorstwo zatrudniające sześciu pracowników w gminie Botkyrka w Szwecji. W procesie początkowym kluczowe było wsparcie otrzymane w ramach Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW).

Gmina Botkyrka pod Sztokholmem ma jeden z najwyższych odsetków imigrantów pierwszego i drugiego pokolenia w Szwecji.

Pomysłodawczynią projektu „Provins Mat” („Jedzenie prowincji”) w gminie Botkyrka jest Josefin Uhnborn, politolog prowadząca sesje coachingowe dla kobiet imigrantek w Szwecji.

Pomysł narodził się z frustracji trudnościami, jakie napotykałam w pracy. Kobiety, które poznawałam, miały jedną wspólną cechę: wszystkie miały małe szanse na uczestnictwo w rynku pracy.

Josefin Uhnborn

Założycielka i prezes zarządu „Provins Mat” Ltd

Dzięki zaangażowaniu w różne działania non-profit pani Uhnborn spotykała się z innowacjami i przedsiębiorstwami społecznymi. Wiedziała, że istnieje duży potencjał, aby zrealizować w tym kontekście zrównoważone przedsięwzięcie, które odniesie sukces.

Wyzwanie stanowiło między innymi wymyślenie i opracowanie zrównoważonej koncepcji działalności gospodarczej. Kobiety imigrantki stanowiły bardzo zróżnicowaną grupę o różnych umiejętnościach i poziomie wykształcenia. Motywem, który mógł je połączyć, było jedzenie – tak narodził się pomysł na stworzenie prywatnego przedsiębiorstwa w branży spożywczej.

Dość naturalne było skupienie się na gotowaniu, ponieważ kobiety często o tym rozmawiają. Spotkałam się również z takimi przedsiębiorstwami w USA, więc wiedziałam, że podobne koncepcje zostały już przetestowane i działają.

Josefin Uhnborn

Założycielka i prezes zarządu „Provins Mat” Ltd

Nowe przedsiębiorstwo społeczne

W ramach projektu „Provins Mat” pod koniec 2011 r. utworzono przedsiębiorstwo cateringowe, korzystając ze wsparcia dla start-upów z funduszy EFRROW. Przedsiębiorstwo prowadziło rekrutację za pośrednictwem lokalnego urzędu pracy, ale próbowano również nawiązać kontakt z osobami, do których nie udało się dotrzeć drogą formalną.

Priorytet stanowiło znalezienie energicznych kobiet będących w stanie przygotowywać ciekawe i ekscytujące potrawy. Nie wymagano od nich żadnych

kwalifikacji ani doświadczenia zawodowego w branży spożywczej. Przedsiębiorstwo utworzono w oparciu o kulinarne tradycje kobiet z różnych państw.

Wsparcie EFRROW było dla nas bardzo istotne. Pieniądże oznaczały, że mamy więcej czasu na przetestowanie tego pomysłu. Zanim weszliśmy na rynek, wiedziałam już, że plan się powiódł i że jesteśmy w stanie produkować i sprzedawać, a tym samym czerpać zyski z naszej działalności.

Josefin Uhnborn

Założycielka i prezes zarządu „Provins Mat” Ltd

Przedsiębiorstwo społeczne początkowo miało tylko dwóch pracowników, kobietę z Iraku i kobietę z Pakistanu. Co więcej, priorytetem przedsiębiorstwa było korzystanie w jak największym stopniu z usług lokalnych producentów.

Konsumenci wkrótce odkryli to interesujące, nowe przedsięwzięcie kulinarne, a zamówienia szybko zaczęły się kumulować. Wraz ze wzrostem zapotrzebowania zatrudniono więcej kobiet. W szczytowym momencie oprócz kierownika i kierownika produkcji przedsiębiorstwo zatrudniało sześć kobiet w pełnym lub niepełnym wymiarze czasu pracy.

W 2013 r. „Provins Mat” przekształciło się w spółkę z o.o. oferującą usługi cateringowe zarówno klientom indywidualnym, jak i przedsiębiorstwom. Po dwóch początkowych latach funkcjonowania projektu, w których wynajmowano różne pomieszczenia



© Josefin Uhnborn

Josefin Uhnborn utworzyła przedsiębiorstwo społeczne wykorzystujące umiejętności kucharskie kobiet imigrantek.



© Erik Olsson

Kobiety z krajów takich, jak Pakistan i Irak miały możliwość wykorzystania swoich tradycji kulinarnych, które stały się podstawą nowego przedsiębiorstwa społecznego.

kuchenne, znaleziono również odpowiednie miejsce na siedzibę.

Wyzwania w zakresie zrównoważonego rozwoju

Josefin Uhnбом skupiła się na innowacji i przedstawieniu korzyści dla społeczności płynących z przedsiębiorstwa. W perspektywie długoterminowej nie chciała prowadzić działalności i szukała partnerów, którzy przejęliby te obowiązki.

Niestety nie udało jej się znaleźć osoby ani organizacji, która przejęłaby przedsiębiorstwo. Zdaniem Uhnбом inicjatywa była zbyt nowa i nieznaną przedsiębiorstwom w sektorze spożywczym. Jednocześnie nie mieściła się w zakresie działalności wielu organizacji społecznych. „Utknęliśmy w martwym punkcie, ponieważ nie byliśmy przedsiębiorstwem oferującym lokalną żywność ani nie prowadziliśmy regularnej działalności społecznej” – twierdzi Uhnбом.

Chociaż przedsiębiorstwo zakończyło działalność w 2015 r., pani Uhnбом wypowiada się o stworzonym przez siebie modelu w sposób bardzo pozytywny. „Provins Mat” stworzyło wiele realnych miejsc pracy dla kobiet urodzonych zagranicą, tysiące konsumentów poznało fascynującą, nową kuchnię, a ją samą wiele nauczyło to doświadczenie.

Jestem bardzo dumna ze swojego osiągnięcia. Stawiłam czoła wyzwaniu i znalazłam rozwiązanie, wykorzystując kompetencje i dumę zawodową tych kobiet. Pomysł sprawdził się bez wątpienia i powstały realne miejsca pracy. Mam nadzieję, że w przyszłości więcej osób w sektorze działalności gospodarczej zauważy konieczność stworzenia większej liczby zrównoważonych przedsiębiorstw – jest to konieczne, aby zapewnić ludziom zatrudnienie.

Josefin Uhnбом

Założycielka i prezes zarządu „Provins Mat” Ltd

Nazwa projektu	„Provins Mat” („Jedzenie prowincji”)
Rodzaj beneficjenta	Osoba prywatna
Okres	2011–2013
Puła środków finansowych projektu	Wkład z EFRROW: 36 051 EUR
Więcej informacji	http://matlandet.se/365/josefin-uhnbom-fran-provins-blev-forstajan-moback-stipendiat/
Kontakt	josefin@uhnbom.com

Nowe wsparcie przedsiębiorstw dla migrantów na obszarach wiejskich w Szkocji

Przedsiębiorstwo „GrowBiz” zapewnia sieć wsparcia osobistego i biznesowego dla nowych przedsiębiorstw na wiejskim obszarze hrabstwa Perthshire w Szkocji, poprzez mentoring, grupy wsparcia partnerskiego i doradztwo indywidualne. Bezpłatna usługa kierowana przez społeczność stanowi pomoc dla osób ze wszystkich środowisk, tworząc tętniącą życiem wspólnotę wiejską i nowe możliwości współpracy przedsiębiorstw.

„GrowBiz” założono w 2007 r. w celu zapewnienia lokalnego wsparcia przedsiębiorcom w Perthshire w Szkocji, którzy często nie byli w stanie uzyskać dostępu do tradycyjnego doradztwa biznesowego z powodu ograniczeń rodzinnych, zdrowotnych, czasowych lub odległościowych. Usługa ma charakter indywidualny, lokalny i elastyczny, a pomoc jest udzielana w miejscu i czasie odpowiadającym danej osobie.

Dzięki stworzeniu sieci przedsiębiorstw pojawiły się możliwości współpracy, zdobycia nowych kontaktów, a także samowystarczalne grupy wsparcia. Usługa okazała się szczególnie pomocna dla kobiet i migrantów.

Tworzenie silnej sieci lokalnej

Początkową sieć tworzyła grupa maksymalnie dziesięciu wolontariuszy z lokalnej społeczności oraz lokalny koordynator przedsięwzięcia, który stanowi pierwszy punkt kontaktowy dla osób potrzebujących wsparcia, organizując spotkania indywidualne mające na celu określenie, czego potrzebują te osoby do rozpoczęcia działalności. Spotkanie może obejmować omówienie projektu, rozpoczęcie tworzenia biznesplanu lub zidentyfikowanie pomysłów w zakresie szkolenia i rozwoju.

W ramach usługi organizowane są spotkania wsparcia partnerskiego, umożliwiające uczestnikom, w przyjaznej i nieformalnej atmosferze, poznanie innych osób, które rozpoczynają lub prowadzą własną

© Kelly McIntyre, Unia Europejska, 2016



„GrowBiz” to nieodpłatna usługa wspierania przedsiębiorczości kierowana przez lokalną społeczność na obszarach wiejskich Szkocji.

działalność gospodarczą. Na spotkaniach prowadzone są rozmowy przy okrągłym stole i omawiane sposoby rozwiązania problemów; jest też również okazja do poznania osób, z którymi można nawiązać współpracę. Organizowane są również spotkania dla określonych grup, takich jak kobiety w biznesie lub przedsiębiorstwa turystyczne.

Model powiększono o szerszą sieć wolontariuszy o nazwie „GrowBiz Xchange”, grupę złożoną z przedstawicieli wielu środowisk zawodowych, którzy pragną dzielić się swoimi umiejętnościami i pomagać innym w realizacji celów. Sieć może również dostarczać praktyczne rozwiązania problemów, z jakimi zmagają się klienci, takich jak znalezienie lokalu dla swojego przedsiębiorstwa lub znajomość różnych rodzajów finansowania.

Wspieranie migrantów w zapuszczeniu korzeni

Wielu migrantów, którzy przybyli do wschodniego i górskiego rejonu Perthshire w poszukiwaniu pracy, w szczególności w sektorze rolnictwa, jest chętnych zostać po wygaśnięciu ich umów, często jednak poszukując opłacalnych możliwości zatrudnienia, kontaktów i porady.

Ludzie żyjący w społecznościach wiejskich doceniają wsparcie lokalne ze strony miejscowych osób posiadających odpowiednią wiedzę i kontakty. Cenią sobie także podejście oparte na włączeniu społecznym, dzięki któremu każdy w społeczności czuje, że może korzystać z usług.

Jackie Brierton

Koordinator przedsiębiorstwa „GrowBiz”

„GrowBiz” współpracował z projektem „Centrum mniejszości”, będącym siecią wsparcia i doradztwa dla osób z grup mniejszościowych. Centrum zapewniało wsparcie w zakresie tłumaczeń ustnych lub pisemnych pracownikom migrującym, którzy zwrócili się do „GrowBiz” o pomoc w założeniu działalności. „GrowBiz” współpracuje z około 120 osobami lub grupami rocznie, z czego 10–15 % stanowią migranci.

Obecnie „GrowBiz” pracuje z dziesięcioma klientami przy zakładaniu nowej działalności lub przy rozwijaniu już istniejącej. Rodzaje działalności obejmują zajęcia na świeżym powietrzu, sprzątanie, tłumaczenia ustne, rzemiosło, uprawianie ogrodu biodynamicznego oraz fotografię.

Sieć wsparcia działająca w społeczności lokalnej zwiększa pewność siebie migrantów, może zapewnić im informacje i kontakty, których potrzebują, aby rozpocząć własną działalność. Takie osoby często są gotowe odwdziżyć się społeczności poprzez niesienie pomocy w formie tłumaczeń lub udzielania porad innym osobom, które pragną rozpocząć własną działalność.

Długotrwały sukces

„GrowBiz” pomógł ponad 500 osobom, małym firmom i przedsiębiorstwom społecznym, tworząc ponad 100 nowych przedsiębiorstw i ponad 200 miejsc pracy we wschodnim i górskim rejonie Perthshire. Model okazał się również trwały, ponieważ mniej niż 5 % przedsiębiorstw, które otrzymały wsparcie, zaprzestało handlu w ciągu ostatnich czterech lat.

Podczas tego procesu odnotowano wiele innych pozytywnych skutków dla poszczególnych osób, jak i całej społeczności. Obejmują one zwiększenie pewności siebie i umiejętności planowania biznesowego oraz zwiększoną współpracę i inicjatywę wolontariackie realizowane w ramach społeczności.

Utworzenie samowystarczalnej sieci przedsiębiorstw dało uczestnikom poczucie przynależności do szerszej społeczności. Skuteczny model „GrowBiz” cieszy się obecnie zainteresowaniem ze strony innych obszarów wiejskich w Szkocji i w całej Wielkiej Brytanii.

Nazwa projektu	„GrowBiz”
Rodzaj beneficjenta	Przedsiębiorstwa wspierane przez lokalną społeczność
Okres	2009–2016
Pula środków finansowych projektu	<ul style="list-style-type: none"> • Budżet całkowity: 627 048 EUR • Wkład z EFRROW: 166 360 EUR • Kwota dofinansowania krajowego/regionalnego: 268 735 EUR • Środki prywatne: 107 494 EUR • Inne źródła: 84 459 EUR
Więcej informacji	www.growbiz.co.uk
Kontakt	coordinator@growbiz.co.uk



Edie z Albanii skorzystała z wzajemnej pomocy „GrowBiz” w zakresie rozwijania pomysłu na działalność.

© Kelly McIntyre, Unia Europejska, 2016

Podstawowy kurs zielonej przedsiębiorczości w Szwecji

Stowarzyszenie spółdzielcze w Szwecji otrzymało wsparcie ze strony Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW), aby móc oferować imigrantom dostosowane do nich kursy. W ramach kursu wprowadzającego imigranci doskonalili swoje umiejętności językowe i gromadzili doświadczenia związane z życiem na wsi, aby zwiększyć swoje szanse na znalezienie pracy.

Przygotowanie szkolenia

Szwedzkie stowarzyszenie spółdzielcze „Macken i Araby” uzyskało dofinansowanie w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na utworzenie nowego modelu szkolenia dla imigrantów mieszkających na lokalnych obszarach wiejskich.

Stowarzyszenie najpierw powołało grupę sterującą odpowiedzialną za zbadanie możliwości przeprowadzenia szkolenia. Aby ułatwić realizację tego procesu, grupa oceniła podobne inicjatywy, w szczególności dwuletni kurs utworzony w Östergötland, Szwecja.

Grupa postanowiła zorganizować ukierunkowany siedmiomiesięczny program szkoleniowy, koncentrujący się na praktycznych umiejętnościach mających pomóc imigrantom w znalezieniu pracy na wiejskich obszarach Szwecji. Kolejnym etapem było znalezienie lokalizacji do przeprowadzenia kursu: wybrano miejscowe liceum rolnicze w Ingelstad, znajdujące się na wsi na południe od Växjö.

Naszym punktem odniesienia był popyt na pracę na wsi, największe zapotrzebowanie było w hodowli zwierząt i w pracach porządkowych w lasach.

Karin Borgenvall

Kierownik programu szkoleniowego

Polepszenie perspektyw zatrudnienia

Ośmiu imigrantów przeszło szkolenie w dziedzinach, w których posiadali już doświadczenie, tj. w zakresie rolnictwa, leśnictwa, hodowli zwierząt i ogrodnictwa. Kursanci odbyli również staż w różnych przedsiębiorstwach rolnych, spędzając w nich jeden lub dwa dni tygodniowo – łącznie 37 dni. Kurs umożliwił im praktyczną naukę języka szwedzkiego.

Stowarzyszenie wciąż oferuje szkolenia dla imigrantów. Zdobyte doświadczenie obejmowało lepsze ukierunkowanie kursu, tak aby kończył się w czasie wiosennych prac rolnych.

Dawniej szkoła miała wrogie nastawienie wobec imigrantów. W dzisiejszych czasach jesteśmy mile widziani w szkole i staramy się znaleźć sposoby na zwiększenie kontaktu z jej uczniami.

Karin Borgenvall

Kierownik programu szkoleniowego

Po zakończeniu programu szkoleniowego kursanci wciąż mogą liczyć na wsparcie ze strony „Macken i Araby”. Stowarzyszenie w szczególności pomaga przy pisaniu wniosków o zatrudnienie i przygotowuje do rozmów kwalifikacyjnych, pomaga kursantom nawiązać kontakt z przedsiębiorstwami i zapewnia możliwości tworzenia sieci kontaktów.

Dzięki takim wysiłkom jeden z kursantów – który posiadał doświadczenie w hodowli zwierząt – znalazł zatrudnienie w pełnym wymiarze czasu pracy na farmie, zaś kilku innych kursantów znalazło zatrudnienie tymczasowe.

Nazwa projektu	Kurs wprowadzający dla imigrantów w przedsiębiorstwie ekologicznym
Rodzaj beneficjenta	Stowarzyszenie spółdzielcze
Okres	2010–2012
Puła środków finansowych projektu	• Koszt całkowity: ok. 74 000 EUR • Wkład z EFRROW: ok. 11 000 EUR • Inne źródła: ok. 63 000 EUR
Więcej informacji	www.macken.coop



W trakcie siedmiomiesięcznego kursu koncentrowano się głównie na umiejętnościach przydatnych w rolnictwie.

3. Skoordynowane działania

Pełna integracja ma miejsce wtedy, gdy obejmuje życie osobiste, społeczne i gospodarcze danej osoby. Skoordynowane działania mogą pomóc zapewnić połączenie lepszego zrozumienia międzykulturowego, samowystarczalności gospodarczej i dostępu do usług.

Prawdziwa integracja jest procesem wielowymiarowym, który wykracza poza zrozumienie międzykulturowe lub dostęp do rynku pracy oraz obejmuje zakwaterowanie, kształcenie, usługi zdrowotne i społeczne, a także życie osobiste, polityczne i kulturowe. Przeszkody w którymkolwiek z tych obszarów mogą powodować efekt domina i wpływać na pozostałe obszary.

Wprowadzanie skoordynowanych działań i ścieżek integracji dla nowych imigrantów należy rozpocząć od określenia ich indywidualnych potrzeb i przeszkód, z jakimi się zmagają. Ukierunkowane interwencje i działania można następnie dopasować do odpowiednich zasobów i w razie potrzeby uruchomić dodatkowe wsparcie.

Zgodnie z tą wizją we wszystkich projektach opisanych w tej ostatniej części broszury stosuje się podejście całościowe, polegające na zidentyfikowaniu różnych potrzeb migrantów i opracowaniu sposobów zaspokojenia tych potrzeb. Najskuteczniejsze obejmują elementy koordynacji pozwalające zapewnić, aby interwencje były możliwie jak najspójniejsze i uzupełniały się wzajemnie.

Uznanie wieloaspektowego charakteru integracji oznacza również zaakceptowanie faktu, że kompetencje i zasoby wymagane do opracowania długotrwałych rozwiązań krzyżują się w wielu departamentach, organizacjach i grupach. W wielu przypadkach w ramach projektów wybierano jeden podmiot do objęcia roli koordynacyjnej – często była to lokalna grupa działania LEADER (LAG).

Połączenie zainteresowanych stron

W ramach projektu zrealizowanego w Austrii (s. 25) lokalne grupy działania, organizacje pozarządowe i stowarzyszenia rozwoju regionalnego połączyły siły, aby przygotować skoordynowane działania. Utworzyły grupy robocze i zespoły kompetencyjne złożone z profesjonalistów, których zadaniem jest poprawa działań w zakresie kultury i zatrudnienia skierowanych do migrantów.

Projekt realizowany w Niemczech (s. 26) został zainspirowany przez działacza organizacji pozarządowej i otrzymał wsparcie od grupy LEADER na rzecz informowania i szkolenia wolontariuszy pracujących

z migrantami w całym państwie. Na platformie internetowej zachęca się do wymiany informacji i wsparcia między szerokim zakresem działań lokalnych.

Koordinatorzy ds. integracji

Przykład z Finlandii (s. 22) wykracza poza przyjęte ramy. Lokalna grupa działania zapewniła wyspecjalizowanego koordynatora ds. integracji dla gminy Punkalaidun. Osoba ta odpowiada za kontakty z imigrantami przez cały okres ich pobytu na danym terenie. Wspiera ona imigrantów i pomaga im w uzyskaniu dostępu do potrzebnych świadczeń, takich jak kształcenie, zatrudnienie i opieka zdrowotna. Ponadto zawsze można liczyć na jej pomoc w rozwiązywaniu problemów i wsparcie dla trwającej integracji.

W ramach drugiego projektu realizowanego w Austrii (s. 28) lokalna grupa działania podjęła się zadania polegającego na wsparciu gmin zmagających się z napływem migrantów. LAG zapewnił gminom wsparcie w zakresie zarządzania projektem i jego koordynacji oraz środki finansowe w celu zharmonizowania działań z udziałem policji, organizacji pozarządowych, wolontariuszy itd.

Skuteczne podejścia do integracji migrantów wymagają wielu lokalnych rozwiązań bazujących na lokalnych potrzebach. Wspomniane projekty ukazują wartość koordynacji i ujednolicania działań lokalnych oraz zapewniania wsparcia zainteresowanym stronom, którego potrzebują, aby dokonywać pozytywnych zmian, przy czym ich realizacja nie wymaga uciekania się do odgórnych metod polityki publicznej.



Koordinacja integracji na obszarach wiejskich w Finlandii

W ramach projektu „Wioski imigrantów” realizowanego przez LEADER promowano integrację imigrantów ze społeczeństwem fińskim przy pomocy ze strony wyspecjalizowanego koordynatora ds. integracji. Nagrodzony projekt zachęcał imigrantów do pozostania na obszarach wiejskich i zwiększenia żywotności wiosek.

Począwszy od 2011 r., gmina wiejska Punkalaidun w zachodniej Finlandii wdrożyła ambitny projekt integracyjny przy wsparciu lokalnej grupy działania LEADER „Joutsenten Reitti”. Celem tego projektu było zwiększenie możliwości integracyjnych wielu imigrantów trafiających do miejscowego ośrodka dla uchodźców.

Główne założenia projektu miały dwojaki charakter. Po pierwsze, celem było okazanie solidarności w stosunku do osób, które musiały opuścić swoje domy i rozpocząć wszystko od nowa, często uciekając przed wojną lub konfliktem. Po drugie, w ostatnich latach gmina Punkalaidun odnotowała spadek liczby ludności i starzenie się społeczeństwa, a lokalne przedsiębiorstwa rolne i MŚP często potrzebowały pracowników sezonowych.

Koordinacja ds. integracji

Gmina Punkalaidun zatrudniła koordynatora ds. integracji, aby pełnił rolę osoby pierwszego kontaktu i punktu odniesienia dla migrantów i uchodźców przebywających na danym obszarze. Koordynator ds. integracji, Maarit Tiittanen, pomaga w rozwiązywaniu codziennych problemów, z jakimi zmagają się nowo przybyli. Tiittanen odgrywa również rolę łącznika między nowo przybyłymi a lokalną społecznością, w tym lokalnymi służbami i pracodawcami.

Najtrudniejszym aspektem jest budowanie wzajemnego zaufania i szacunku.

Maarit Tiittanen

Koordinacja ds. integracji, Punkalaidun

© Maarit Tiittanen



Koordinacja ds. integracji, Maarit Tiittanen, zapoznaje się z każdą rodziną, której zapewnia wsparcie.

Maarit Tiittanen jest członkiem zespołu witającego uchodźców przyjeżdżających do danej społeczności. Tiittanen często odbiera nowo przybyłych z lotniska i pozostaje główną osobą do kontaktów przez cały okres ich pobytu w Punkalaidun. Od początku angażuje lokalną społeczność, zachęcając do przekazywania używanych mebli, ubrań i wszystkich rzeczy, które mogą być potrzebne dla nowej rodziny podczas osiedlania się.

Kluczowym elementem jest pomoc imigrantom w uzyskaniu dostępu do usług miejskich i innych usług publicznych, których potrzebują, takich jak szkoły, zatrudnienie i opieka zdrowotna. Potrzeby pojedynczych osób i rodzin są różne, tak więc koordynator odgrywa zasadniczą rolę w zapewnieniu określonego rodzaju pomocy i wymaganych wytycznych.

Integracja kulturowa

Zrozumienie kulturowe i językowe jest jednym z pierwszych priorytetów pomyślnej integracji. Koordynator ds. integracji organizuje lekcje językowe, które są warunkiem wstępnym wielu form aktywności, począwszy od podstawowych interakcji społecznych, po przygotowanie zawodowe. Zapewnia się także kształcenie kulturowe celem objaśnienia praktyk i zwyczajów społecznych w Finlandii.

Koordinacja ds. integracji stara się zintegrować ze sobą imigrantów i lokalnych mieszkańców za pośrednictwem klubów i działań organizowanych zgodnie z zainteresowaniami i profilem każdej osoby lub rodziny. Mogą to być kluby sportowe, stowarzyszenia rozwoju wsi, kościoły, przedsiębiorstwa i inne podmioty sektora publicznego, prywatnego i trzeciego.

Ważne jest zbliżenie do siebie różnych kultur i przełamanie ewentualnych barier kulturowych. Organizujemy festiwale wielokulturowe, takie jak święta dziękczynienia, koncerty i dzień łowienia ryb, w których uczestniczy cała wioska.

Maarit Tiittanen

Koordinacja ds. integracji, Punkalaidun

Wiele różnych imprez zorganizowano z udziałem lokalnych zainteresowanych stron, w tym dzień zbierania jagód, dzień łowienia ryb, zawody piłki nożnej



Zajęcia językowe mogą stanowić ważny element udanej integracji.

i spotkanie wigilijne. Dodatkowe działania służące wspieraniu lepszej integracji obejmowały wszystko, tj. dni dystrybucji odzieży, zajęcia w klubach rodzinnych, klubach zadań domowych, klubach rękodziela i klubach dla matek i dzieci.

Integracja w miejscu pracy

Najlepszym sposobem na zapewnienie integracji długoterminowej jest dostęp do płatnego zatrudnienia. Aby ułatwić nowo przybyłym zdobycie zatrudnienia, ocenia się ich umiejętności i wiedzę praktyczną celem znalezienia odpowiedniego sektora, w którym można przeprowadzić szkolenie.

Nawiązano partnerstwa z lokalnymi przedsiębiorstwami. W ramach takiego partnerstwa 29 lokalnych przedsiębiorstw i stowarzyszeń przekazało wkład we współfinansowanie w wysokości 10 tys. euro. Prawdziwą wartość współpracy stanowi jednak stworzenie możliwości uczestniczenia w szkoleniach organizowanych w miejscu pracy i stworzenie szans na znalezienie płatnego zatrudnienia oraz rozwijania gwarantujących wsparcie relacji. „Jeżeli czegoś potrzebujemy, dzwoniemy do siebie”, podkreśla pani Tiittanen.

Do pierwszego kontaktu uchodźcy z przedsiębiorstwem dochodzi podczas fazy szkoleniowej. Jest ona organizowana wspólnie z urzędem pracy. Ten wstępny okres „próbny” umożliwia imigrantom rozwijanie nowych umiejętności i doskonalenie zdolności językowych oraz

pozwała im przekonać się, czy są odpowiednimi osobami do wykonywania danego zawodu w perspektywie długoterminowej.

Moim zadaniem jest pełnienie roli osoby wyznaczonej do kontaktów między uchodźcą a urzędem pracy oraz towarzyszenie danej osobie w jej nowym miejscu pracy.

Maarit Tiittanen

Koordinator ds. integracji, Punkalaidun

W ramach tego procesu zapewniono szkolenie lub miejsce w szkole dla 80 uchodźców w Punkalaidun. Ponadto zaowocował on stałym zatrudnieniem sześciu nowo przybyłych. Jeżeli faza szkoleniowa nie prowadzi do stałego zatrudnienia, pani Tiittanen pomaga danej osobie w znalezieniu nowych możliwości.

Współpraca z kilkoma lokalnymi przedsiębiorstwami, restauracjami i gospodarstwami zapewniła dodatkowe korzyści. W jednym konkretnym przypadku producent wyrobów z tworzywa sztucznego Vanttilan Muovi zatrudnił ojca jednej z rodzin imigranckich z Birmy. Szybko zorientował się, że rodzina płaci wysoki czynsz za wynajem mieszkania. Przedsiębiorstwo pomogło rodzinie kupić dom na własność.

Zmiana warunków tej rodziny była uderzająca. Zanim ta rodzina przybyła do Finlandii, spędziła cztery lata w obozie dla uchodźców w Tajlandii, bez bieżącej wody i elektryczności. „Dzisiaj mają normalny dom. Według fińskich standardów dom ten jest dość skromny, jednak idealny dla tej rodziny”, podkreśla Maarit Tiittanen.

Jeżeli faza szkoleniowa nie zakończy się jednak stałym zatrudnieniem, będziemy myśleć o następnych krokach, o kolejnym szkoleniu w innym sektorze/ przedsiębiorstwie lub o studiach. Moim celem jest zapewnienie, aby cały czas pozostawali aktywni.

Maarit Tiittanen

Koordinator ds. integracji, Punkalaidun

Uznanie i działania następcze

Po czterech latach wdrażania system integracji otrzymał szereg nagród, w tym honorowe zaświadczenie podczas wiejskiej gali zorganizowanej w Satakunta jesienią 2014 r. LGD „Joutsenten Reitti” wybrała ten system jako projekt roku w 2013 r. w ramach inicjatywy LEADER, ze względu na fakt, że zwiększał „umiędzynarodowienie Punkalaidun” i „przełamywał bariery uprzedzeń między kulturami na poziomie obywateli”.

Uchodźcy mieli bardzo pozytywny wpływ na lokalną gospodarkę. Państwo fińskie płaci za większość potrzeb uchodźców w zakresie usług, zapewniając niewielką dietę dzienną. Chociaż taka dieta dzienna nie jest wysoka, dzięki niej uchodźcy mogą kupować podstawowe artykuły lokalnie, zwiększając jednocześnie sprzedaż w lokalnych sklepach. Osoby, które znalazły płatne zatrudnienie, mogą wnieść jeszcze większy wkład.

Wcześniej mieszkańcy ośrodka recepcyjnego opuszczali Punkalaidun, jak tylko mieli taką możliwość, i przenosili się do miast, obecnie jednak, dzięki staraniom integracyjnym, niektórzy z nich zostają, zakładają przedsiębiorstwa i pracują. Uchodźcy wnieśli nową energię do tego regionu, zarówno pod względem społecznym, jak i gospodarczym.

Petri Rinne

Kierownik lokalnej grupy działania „Joutsenten Reitti”

Projekt LEADER zapewnił koordinatorowi ds. integracji doskonałą podstawę do kontynuowania tej znakomitej pracy. Ponadto jednym z głównych celów LGD „Joutsenten Reitti” jest obecnie dzielenie się wiedzą i doświadczeniem zebranych w poprzednich latach, w szczególności poprzez umożliwienie międzyobszarowej i transnarodowej współpracy w ramach inicjatywy LEADER. „Jesteśmy otwarci na potencjalnych partnerów”, podkreśla Petri Rinne.

Niedawno uruchomiono nowy projekt o nazwie „Imigranci w codziennym życiu na obszarach wiejskich”. Projekt ten także jest finansowany przez LGD „Joutsenten Reitti”, a jego celem jest rozpowszechnianie praktyk integracyjnych w gminach takich, jak Huitinen, Hämeenkyrö i Sastamala. Nowym projektem również kieruje Maarit Tiittanen, gotowa rozpowszechniać korzyści związane z tymi praktykami, które okazały się pozytywne zarówno dla imigrantów, jak i lokalnych społeczności.

Nazwa projektu	„Migranci w wioskach”
Rodzaj beneficjenta	Lokalna grupa działania w ramach inicjatywy LEADER
Okres	2011–2014
Puła środków finansowych projektu	<ul style="list-style-type: none"> Budżet całkowity: 110 600 EUR Wkład z EFRROW: 42 000 EUR Wkład państw i gmin: 57 540 EUR Wkład prywatny: 11 060 EUR
Więcej informacji	http://punkalaidun.fi/sivu.tml?sivu_id=9366
Kontakt	maarit.tiittanen@punkalaidun.fi



Wydarzenia społeczne organizuje się w celu zintegrowania społeczności i pojedynczych osób.

Budowanie kompetencji międzykulturowych w Austrii

Austriacki projekt „RIKK” służył rozwijaniu kompetencji regionalnych i międzykulturowych w regionie Vöcklabruck i Gmunden. Zapewniał on bardziej jednolite podejście wobec wielu uzupełniających się inicjatyw, wspierając lepszą integrację imigrantów.

Projekt „RIKK” był owocem współpracy stowarzyszeń rozwoju regionalnego Vöcklabruck i Gmunden, regionalnego oddziału Caritasu, lokalnych grup działania (LGD), „Vöckla-Ager” i „Traunstein Region” oraz centrum kształcenia Maximilianhaus.

Aby przygotować skoordynowaną odpowiedź na napływ nowych przybyszów, partnerzy projektu rozpoczęli od przeglądu prac i zasobów już poświęconych kwestiom międzykulturowym, które oferowały MŚP, gminy, organizacje społeczne, gospodarstwa i inne istotne organizacje w regionie.

Bardzo wiele osób prywatnych i grup zawodowych pracowało już z migrantami w tym regionie.

Silke Fahrner

Regionalny kierownik ds. pracy i polityki społecznej, koordynator projektu

Pracowanie razem, mieszkanie razem

W ramach projektu „RIKK” utworzono zespoły kompetencyjne obejmujące przedstawicieli poszczególnych zawodów, które zajmowały się rozwijaniem możliwości szkoleniowych dla migrantów i uchodźców.

W jednym z przypadków grupa kierowników ds. zasobów ludzkich utworzyła zespół kompetencyjny w celu wymiany doświadczeń oraz aby pomóc średnim przedsiębiorstwom w radzeniu sobie ze złożonością wielokulturowej siły roboczej.

Przedsiębiorstwa mogły się uczyć od siebie nawzajem i korzystać z doświadczenia innych. Ponadto pomagały innym w wyszukiwaniu wykwalifikowanych pracowników i praktykantów. Uznając wartość takiego dialogu, Izba Handlowa w Vöcklabruck rozpoczęła ścisłą współpracę z tą grupą ds. wymiany doświadczeń.

Zebrałiśmy osoby o różnych zainteresowaniach i podejściach – dzięki czemu powstał nowy obszar do dyskusji. Wszyscy mieszkańcy regionu skorzystają na życiu w harmonii międzykulturowej.

Wilhelm Seuffer-Wasserthal
Rzecznik Maximilianhaus i „RIKK”

Aby zapewnić większe możliwości młodym migrantom, zespoły kompetencyjne udzielały porad w szczególności osobom pracującym z młodzieżą i nauczycielom szkolnym z zakresu dostosowywania szkoleń.

Celem projektu „RIKK” było także doskonalenie umiejętności językowych migrantów. W ramach projektu utworzono grupę wsparcia dla nauczycieli języka niemieckiego jako drugiego języka – korzystanie z istniejącego modelu „DaZ Talks” – w celu poprawy nauczania młodych migrantów. W 2012 r. prowadzono także kurs „Tłumaczenia ustne w sektorze komunalnym”.

Zmieniające się podejścia

Wysiłki mające na celu podniesienie świadomości korzyści płynących z różnorodności kulturowej wśród miejscowej ludności obejmowały publiczne seminarium na temat postaw wobec imigracji, regularne wykłady i warsztaty.

Grupa robocza „Ogrody międzykulturowe” zorganizowała zajęcia z udziałem mieszkańców i migrantów w celu zaplanowania i utworzenia ogrodów w miastach takich, jak Gmunden, St. Georgen i Ebensee.

Zajęcia były przede wszystkim skierowane do szkół i młodzieży. W ramach projektu „RIKK” uruchomiono program wzajemnego uczenia się dla uczniów szkół średnich w celu wymiany doświadczeń i uczenia się o kompetencjach międzykulturowych.

Projekt „RIKK” zakończono w grudniu 2015 r. Szereg inicjatyw i regionalna platforma sieciowa nadal będą jednak dostarczać informacje, budować porozumienia i pobudzać współpracę międzykulturową.

Nazwa projektu	„Regional, interkulturell, kompetent”, RIKK („Regionalny, międzykulturowy, kompetentny”)
Rodzaj beneficjenta	LGD, organizacje pozarządowe, centrum kształcenia
Okres	2011–2013
Pula środków finansowych projektu	<ul style="list-style-type: none"> • Koszt całkowity: 237 500 EUR • Wkład z EFRROW: 51 163 EUR • Inne źródła: 186 337 EUR
Więcej informacji	www.rikk.or.at
Kontakt	wilhelm.seuffer@dioezese-linz.at

„Moja społeczność – czuj się jak u siebie”, Niemcy

Projekt „Meine Gemeinde – Heimat für alle” („Moja społeczność – czuj się jak u siebie”) łączy lokalne zainteresowane strony w grupy robocze ds. włączenia społecznego korzystające ze wsparcia w ramach inicjatywy „LEADER”. Stworzyły one szereg działań promujących integrację migrantów przy zaangażowaniu ponad tysiąca miejscowych wolontariuszy.

Wezwanie Caritas do działania

W 2012 r. Caritas Kempten-Oberallgäu zorganizował pierwsze spotkanie z przedstawicielami różnych kościołów i gmin, którego celem było znalezienie praktycznych sposobów na radzenie sobie ze złożoną kwestią, jaką jest włączenie społeczne na wszystkich szczeblach społeczeństwa. Zgodnie z przyjętą wizją wszyscy powinni móc swobodnie kształtować swoje życie, uczestniczyć w działaniach społeczności, mieć równe szanse i swobodny dostęp do życia społecznego, politycznego i kulturowego oraz pracy.

Caritas zwrócił się do lokalnej grupy działania LEADER „Regionalentwicklung Oberallgäu e.V.”, aby poszukiwała ewentualnych możliwości współpracy w 2013 r. Ich założenia odnosiły się do pracy LGD, ponieważ lokalna grupa działania aktywnie uczestniczyła już w opracowywaniu innowacyjnych projektów na rzecz rozwoju obszaru obejmującego 27 gmin.

Każdy projekt potrzebuje osoby, która weźmie na siebie odpowiedzialność za jego realizację i upewni się, że zamysł został wcielony w życie. W przypadku tego projektu taką osobą jest dr Armin Ruf z Caritasu.

dr Sabine Weizenegger

Kierownik LGD „Regionalentwicklung Oberallgäu”

Jak się okazało, czas na współpracę nie mógł być bardziej odpowiedni. Latem 2013 r. przyjechali pierwsi uchodźcy związani z obecną falą w Kempten-Oberallgäu. Proces ten nasilił potrzebę współpracy na rzecz rozwiązania problemu napływających migrantów przez lokalną społeczność. Skutkiem było opracowanie projektu „Meine Gemeinde – Heimat für alle”.

Grupy robocze ds. integracji

W ramach LGD przedstawiciele gminy, partnerzy biznesowi i społeczni mogą na równi podejmować decyzje, jeżeli chodzi o prowadzone działania. Ważnym aspektem jest udział obywateli zarówno na szczeblu decyzyjnym, jak i wdrożeniowym. Zachęca to ludzi do brania odpowiedzialności za swoją społeczność, a także do większego zaangażowania politycznego i społecznego w projekty takie jak „Meine Gemeinde”.



Na danym terytorium organizuje się wiele kursów językowych, aby pomóc imigrantom w nauce języka niemieckiego.

Dzięki wsparciu i doradztwu LGD w ramach projektu utworzono grupy robocze ds. włączenia społecznego składające się z istniejących zarządów, komitetów doradczych i przedstawicieli samorządów terytorialnych. Grupy te planowały i koordynowały różne działania jako „grupy sterujące” procesem włączenia społecznego.

Wspólnie z profesjonalistami i wolontariuszami wspieranymi w ramach inicjatywy LEADER prowadziliśmy kilka działań. Przez większość czasu całkowity koszt tego rodzaju projektu jest stosunkowo niski, jednak dofinansowanie jest wciąż niezbędne – a efekty są bezcenne.

dr Sabine Weizenegger

Kierownik LGD „Regionalentwicklung Oberallgäu”

W ramach projektu „Meine Gemeinde” zmobilizowano ponad tysiąc wolontariuszy w Oberallgäu i czterystu w Kempten do pomocy w organizowaniu działań na rzecz włączenia społecznego. Aby pomyślnie wykonać zadania, grupy robocze i gminy przekazały wolontariuszom wytyczne i informacje. Przedstawiciele lokalnego rządu odegrali kluczową rolę w zapewnieniu komunikacji pomiędzy gminami celem połączenia ludzi.

Projekt zapewnia platformę internetową („Inklusionsmelder” – detektor włączenia społecznego) w celu informowania o istniejących usługach i przykładach dobrych praktyk. Platforma oferuje informacje i szczegółowe dane na temat korzyści płynących z włączenia społecznego oraz konkretne działania, oferty pracy i szkoleń oraz informacje na temat osób wyznaczonych do kontaktów.

Formalne uruchomienie platformy zorganizowano w celu przyciągnięcia uwagi mediów i poinformowania szerszej grupy odbiorców. Platforma stała się bardziej znana po przedstawieniu jej na lokalnych targach i coraz więcej osób zaczęło umieszczać na niej swoje projekty pracy z uchodźcami i migrantami.

© Raif Lienert, Unia Europejska, 2016



Imigranci i mieszkańcy spotykają się podczas zajęć takich jak piłka nożna.

Działania prowadzone w regionie

W ramach projektu podkreślano i promowano wymianę szerokiego zakresu działań integracyjnych w regionie. Większość inicjatyw wymagała udziału grup, stowarzyszeń, kościołów i wolontariuszy podejmujących starania na rzecz dotarcia do nowo przybyłych i włączenia ich do swoich działań. Działania obejmowały ogrodnictwo, teatr amatorski i piłkę nożną.

Jeżeli społeczność jest w stanie dostrzec, docenić i wykorzystać korzyści płynące z różnorodności, społeczeństwo będzie lepiej zorientowane i bardziej kompetentne. Wzrośnie bezpieczeństwo i jakość życia, ponieważ kultury sprzyjające włączeniu społecznemu są w stanie lepiej poradzić sobie z zagrożeniami.

dr Armin Ruf

Caritas, kierownik projektu

Podjęto także starania w celu zaspokojenia określonych potrzeb. Na przykład koordynator projektu „Kleiderkammer” gromadzi, a następnie rozdaje ubrania wśród uchodźców. Na początku ubrania rozdawano za darmo, jednak okazało się, że lepszym rozwiązaniem jest pobieranie niewielkiej opłaty. W ten sposób uchodźcy nie mają poczucia, że otrzymują „jałmużnę”, lecz że idą na zakupy.

Istotną cechą była liczba inicjatyw dotyczących dzieci i młodzieży. Obejmowały one zajęcia językowe dla dzieci migrantów oraz pomoc wolontariuszy w odrabianiu prac domowych – wiele starszych osób zgłosiło się do pomocy w takich zadaniach.

LGD Regionalentwicklung Oberallgäu otrzymała nowe pomysły projektów, które mogą opierać się na projekcie „Meine Gemeinde – Heimat für alle”. Skończyły się wprowadzić środki przeznaczone na realizację projektu, jednak zadanie dopiero się rozpoczęło.

dr Sabine Weizenegger

Kierownik LGD „Regionalentwicklung Oberallgäu”

Nazwa projektu	„Meine Gemeinde – Heimat für alle” („Moja społeczność – czuj się jak u siebie”)
Rodzaj beneficjenta	Organizacja pozarządowa Caritasverband Kempten-Oberallgäu e.V.
Okres	2013–2015
Pula środków finansowych projektu	<ul style="list-style-type: none"> • Koszt całkowity: 56 558 EUR • Wkład z EFRROW: 8461 EUR • Wkład regionu bawarskiego: 12 265 EUR • Inne źródła: 35 832 EUR
Więcej informacji	www.heimatfueralle.de
Kontakt	weizenegger@regionalentwicklung-oberallgaeu.de

Integracja w gminach austriackich

W austriackim regionie Elsbeere-Wienerwald lokalna grupa działania LEADER zapewnia wsparcie gminom stojącym w obliczu napływu migrantów i uchodźców. Wysiłki obejmowały podnoszenie świadomości, promowanie wymiany międzykulturowej i wspieranie dostępu do usług i zatrudnienia.

Zacieśnianie współpracy

Znacząco wzrosła potrzeba zapewnienia schronienia nowo przybyłym w regionie Elsbeere-Wienerwald, w Austrii. Mieszkańcy oferowali pokoje, na ten cel przeznaczono nawet baraki wojskowe. Gminy uznały, że istnieje potrzeba przeprowadzenia działań integracyjnych i opracowały jednolite podejście.

Zaangażowano LGD Elsbeere-Wienerwald, która zapewniła dofinansowanie w ramach inicjatywy LEADER oraz wsparcie w zakresie zarządzania projektem, aby pomóc w koordynacji wysiłków podejmowanych wspólnie z wolontariuszami, policją, Czerwonym Krzyżem i lokalnymi uczelniami. W szczególności LGD zapewniły 1–2 urzędników na gminę odpowiedzialnych za koordynowanie działań.

Środki finansowe są bardzo pomocne. Pozwalają na zatrudnienie koordynatora, który forsowałby realizację dalszych działań.

Michael Gansch

Kierownik LGD „Elsbeere-Wienerwald”

W ramach projektu organizuje się zajęcia językowe i kursy na prawo jazdy dla migrantów oraz tłumaczy się publiczne materiały informacyjne na inne języki. Za kluczowy element pomyślnej integracji uznano dostęp do usług oraz oferowano migrantom większe wsparcie, aby pomóc im w znalezieniu stałego zakwaterowania i wejściu na rynek pracy.

© LGD „Elsbeere-Wienerwald”



Lepszy dostęp do informacji i szkoleń ułatwia integrację uchodźców i migrantów.

Lepsze relacje

Projekt skierowany jest również do grup w obrębie społeczności lokalnych – takich jak studenci, organizacje młodzieżowe i kluby piłkarskie – w celu lepszego zrozumienia przyczyn fali migracyjnej. Podczas imprezy inauguracyjnej odbyła się publiczna dyskusja, która obejmowała zagadnienia takie, jak obecna sytuacja migracyjna oraz rola kobiet w świecie islamskim. Dyskusja ta stworzyła warunki do dalszej debaty i niesienia pomocy.

Szczególne wysiłki na rzecz możliwie jak najczęstszego organizowania wspólnych spotkań mieszkańców i migrantów obejmowały wydarzenia kulturalne i kulinarne, wydarzenia związane z wymianą odzieży i spotkania klubów piłkarskich. Docelowe „inicjatywy wolontariackie” służą budowaniu relacji między nowo przybyłymi a miejscową ludnością.

Nasze starania obejmujące pomoc w nauce języka oraz znalezieniu pracy i mieszkania powinny ułatwić migrantom rozpoczęcie nowego życia w Austrii, ale także powinny pomóc miejscowej ludności w otwarciu się na migrantów i czerpaniu korzyści z ich obecności.

Michael Gansch

Kierownik LGD „Elsbeere-Wienerwald”

Do tej pory dzięki projektowi udało się uspokoić miejscową ludność, pokazując im, że migranci nie stanowią zagrożenia. Podobnie jest w przypadku uchodźców i migrantów, którzy korzystają z lepszego dostępu do informacji i szkoleń mających na celu ułatwienie im życia w Austrii. Ostatnio grupa uchodźców dobrowolnie pomogła mieszkańcom w corocznym czyszczeniu rzeki i miasta.

Nazwa projektu	Integracja w gminach
Rodzaj beneficjenta	Gminy
Okres	2016–2019
Pula środków finansowych projektu	<ul style="list-style-type: none"> Koszt całkowity: 113 600 EUR Wkład w ramach EFRROW: 85 200 EUR Wkład własny: 28 400 EUR
Więcej informacji	www.elsbeere-wienerwald.at
Kontakt	gansch@elsbeere-wienerwald.at

INNE PUBLIKACJE ENRD

Czytając różne publikacje ENRD, można na bieżąco zapoznać się ze wszystkimi najnowszymi wiadomościami, poglądami i zmianami w dziedzinie rozwoju obszarów wiejskich w Europie.

Są one dostępne w zakładce „Publikacje” pod adresem: <http://enrd.ec.europa.eu/pl>, zapraszamy również do subskrypcji publikacji poprzez wysłanie wiadomości e-mail na adres: subscribe@enrd.eu. Aby uzyskać dodatkowe informacje, należy zwrócić się pod następujący adres: info@enrd.eu.

BROSZURY Z PROJEKTAMI EFRROW

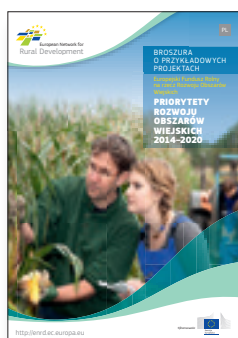
Więcej inspirujących przykładów projektów rozwoju obszarów wiejskich wspieranych z EFRROW można znaleźć we wcześniejszych wydaniach broszur o przykładowych projektach współfinansowanych z EFRROW. Każde wydanie zawiera bardziej szczegółowy opis przykładowych projektów, które przyniosły oczekiwane rezultaty, i dotyczy konkretnego zagadnienia z zakresu rozwoju obszarów wiejskich. Broszury są publikowane w sześciu językach UE (EN, FR, DE, ES, IT, PL).

Inteligentne i konkurencyjne obszary wiejskie



KF-04-16-339-PL-C

Priorytety rozwoju obszarów wiejskich 2014–2020



KF-02-15-287-PL-C

Broszura z przykładami projektów EFRROW realizowanych w latach 2007–2013



KF-AK-14-001-EN-C

PRZEGLĄD OBSZARÓW WIEJSKICH UE

„Przeгляд obszarów wiejskich UE” to główna publikacja tematyczna ENRD. Prezentuje najnowszą wiedzę i wyjaśnienia w konkretnym temacie istotnym z punktu widzenia rozwoju obszarów wiejskich w Europie. Przykładowe zagadnienia to: przedsiębiorczość na obszarach wiejskich, jakość żywności, zmiana klimatu i włączenie społeczne. Magazyn jest wydawany dwa razy w roku w sześciu językach UE (EN, FR, DE, ES, IT, PL).

RURAL CONNECTIONS

„Rural Connections” to europejski magazyn na temat rozwoju obszarów wiejskich. W wydawanym przez ENRD magazynie przedstawiane są indywidualne i organizacyjne punkty widzenia dotyczące istotnych kwestii z zakresu rozwoju obszarów wiejskich, a także historie i profile projektów z zakresu rozwoju obszarów wiejskich i stron zainteresowanych tym tematem. Magazyn zapewnia także czytelnikom najświeższe informacje na temat rozwoju obszarów wiejskich z całej Europy, które mogły ich ominąć. Magazyn jest wydawany dwa razy w roku w sześciu językach UE (EN, FR, DE, ES, IT, PL).

NEWSLETTER

Wszystkie najnowsze wiadomości na temat rozwoju obszarów wiejskich z Europy bezpośrednio w jednym mailu miesięcznie! Newsletter ENRD zawiera krótkie streszczenie nowych kwestii, gorących tematów, wiadomości i wydarzeń z zakresu rozwoju obszarów wiejskich w Europie.

JAK OTRZYMAĆ PUBLIKACJE UE

Publikacje bezpłatne:

- jeden egzemplarz:
w EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>)
- kilka egzemplarzy (lub mapy, plakaty):
w przedstawicielstwach Unii Europejskiej (http://ec.europa.eu/represent_pl.htm)
w delegaturach Unii Europejskiej w krajach poza UE (http://eeas.europa.eu/delegations/index_pl.htm)
kontaktując się z Europe Direct (http://europa.eu/europedirect/index_pl.htm)
lub dzwoniąc pod numer 00 800 6 7 8 9 10 11 (numer bezpłatny w całej UE) (*)

(*) Informacje są udzielane nieodpłatnie, większość połączeń również jest bezpłatna (niektórzy operatorzy, hotele lub telefony publiczne mogą naliczać opłaty).

Publikacje płatne:

- w EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>)

ENRD online

Strona internetowa ENRD



Zapraszamy do odwiedzenia strony internetowej ENRD <https://enrd.ec.europa.eu/pl>, gdzie znajdują się wszystkie potrzebne informacje na temat ENRD i rozwoju obszarów wiejskich w Europie. Można tam znaleźć najnowsze wiadomości i aktualne informacje dotyczące polityki i programów rozwoju obszarów wiejskich na terenie Europy.

Można na bieżąco zapoznawać się z wszystkimi najnowszymi publikacjami ENRD, pracami tematycznymi i wydarzeniami.

Media społecznościowe ENRD

Można wybrać spośród kilku dostępnych kanałów mediów społecznościowych.

Na profilu ENRD na Facebooku

można zapoznać się z przykładowymi praktykami w zakresie rozwoju obszarów wiejskich z całej UE, a także z najnowszymi wiadomościami i tendencjami.



Nagrania wideo dotyczące projektów z zakresu rozwoju obszarów wiejskich i konkretnych zagadnień można obejrzeć na kanale **EURural na YouTube**.



Można śledzić @ENRD_CP na Twitterze,

aby być na bieżąco ze zmianami, wiadomościami i wydarzeniami związanymi z polityką rozwoju obszarów wiejskich UE.



Można dołączyć do grupy ENRD na LinkedIn,

aby wziąć udział w debatach, wymianie informacji i dyskusjach na temat polityki rozwoju obszarów wiejskich i kwestii związanych z jej wdrażaniem.



Punkt kontaktowy ENRD
Rue de la Loi/Wetstraat, 38 (bte 4)
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 2 801 38 00
info@enrd.eu